

上海外国语大学



科研简报

2011年第2期（总第02期）

上海外国语大学科研处 主办

2011年12月

→ 中国外语战略研究中心挂牌仪式在上外隆重举行

2011年11月11日上午，由国家语委与上海外国语大学合作共建的科研基地——中国外语战略研究中心挂牌仪式在上海外国语大学隆重举行，这是国家语委设立的首个科研基地。教育部副部长、国家语委主任李卫红，上海市教委主任、上海市语委副主任薛明扬出席挂牌仪式并为中国外语战略研究中心揭牌……

→ “亚洲与中东”国际论坛暨研讨会举行

2011年9月14日下午，主题为“转型中的中东伊斯兰国家与世界”的第三届“亚洲与中东”国际论坛——转型中的中东伊斯兰国家与世界国际学术研讨会在我校举行……

→ 中国比较文学学会第十届年会暨国际研讨会隆重举行

“中国比较文学学会（CCLA）第十届年会暨国际学术研讨会”于2011年8月9日至11日在上海举行并圆满落幕。大会主题是“当代比较文学与方法论建构”。著名法国哲学家于连（Francois Jullien）及多个国际学术期刊主编等50多位海外学者和来自全国各地比较文学学者参与了这一学术盛会……

本期目录

科研要闻资讯.....	- 1 -
《中共中央关于深化文化体制改革 推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》(摘选)	- 1 -
《高等学校哲学社会科学繁荣计划(2011—2020年)》	- 2 -
《高等学校哲学社会科学“走出去”计划》	- 5 -
教育部关于进一步改进高等学校哲学社会科学研究评价的意见	- 6 -
《高等学校人文社会科学重点研究基地建设计划》	- 8 -
中国外语战略研究中心挂牌仪式在上外隆重举行	- 10 -
李卫红在国家语委“十二五”科研工作座谈会发表重要讲话	- 13 -
科研项目进展.....	- 15 -
我校 7 项课题获国家社科基金项目资助	- 15 -
我校 7 项课题获教育部社科研究一般项目资助	- 15 -
我校 3 项课题获上海市社科规划研究课题资助	- 16 -
我校 11 项课题获立为 2012 年度上海市教委科研创新项目	- 16 -
我校 2 项课题获立为上海市教育科学研究市级项目	- 17 -
汪段泳与德国伯尔基金会签项目委托协议	- 17 -
汪段泳与全国工商联扶贫与社会服务部签订横向课题委托协议	- 17 -
王联合与上海市美国问题研究所签订合作协议	- 17 -
赵伟明教授的教育部文科基地重大项目结项	- 18 -
马丽蓉教授两度提前完成上海市课题并顺利结项	- 18 -
赵蓉晖教授 2 课题分获教育部和国家语委立项资助	- 18 -
柴明颖教授获上海市语委项目	- 18 -
朱威烈教授《中东地区发展报告》获准立项	- 18 -
我校 4 名教师入选教育部“新世纪优秀人才支持计划”	- 19 -
王联合获上海市哲学社会科学规划课题立项	- 19 -
田昊罡申报课题获教委“阳光计划”立项	- 19 -
学术成果荣誉.....	- 20 -
顾力行教授获中国跨文化交际学会颁发特殊贡献奖	- 20 -
金基石教授荣获“卧龙学术奖”	- 20 -
舆情中心吴瑛获市社科年会优秀论文奖	- 20 -
《光明日报》等推介张海斌著作《法律的异邦》	- 20 -
宋炳辉教授在 A&HCI 期刊发表学术论文	- 21 -
《中国社会科学报》发表刘中民、缪迅评论文章	- 21 -
康林在日本发表学术论文引起学界好评	- 22 -
范徵领衔撰写的案例获全国百篇优秀管理案例	- 22 -
工商管理学院 3 教师新著荣获上汽基金会奖	- 23 -
我校 8 篇论文入选市社科学界学术年会优秀论文	- 23 -
舆情中心 4 篇论文入选“对外传播理论研讨会”	- 24 -
日本报纸介绍陈福康教授新著	- 24 -
俄语系系主任章自力获普希金奖章	- 24 -
吴芙芸论文被 SSCI 期刊收录	- 24 -
学科人才建设.....	- 25 -

我校新增二级学科博士、硕士学位授权点.....	25 -
熊光楷上将受聘上外兼职教授.....	25 -
学术会议交流.....	26 -
中国比较文学学会第十届年会暨国际研讨会隆重举行.....	26 -
“亚洲与中东”国际论坛暨研讨会举行.....	26 -
“财产、审美化与全球文化研究”国际研讨会举行.....	28 -
“日语教育的本土化”研讨会召开.....	29 -
中国海外利益研究年度学术研讨会在我校召开.....	30 -
我校召开“新兴国家与全球媒体”专题研讨会.....	32 -
陆经生教授应邀在西班牙作学术报告.....	33 -
曹德明校长率团参加海峡两岸外语教学研讨会.....	33 -
中东研究所所长刘中民出席中非智库论坛.....	34 -
赵伟明在凤凰卫视点评叙利亚局势等问题.....	34 -
马丽蓉应邀为北京第二外国语大学作报告.....	35 -
杨力副校长、王有勇处长出席第三届外语院校繁荣发展哲学社会科学高层论坛.....	35 -
中东所所长刘中民教授在武汉作两场学术演讲.....	36 -
德语系谢建文教授应邀赴武汉大学作学术报告.....	36 -
杨建文教授赴秘鲁孔子学院讲学.....	36 -
我校教师在首届世界西班牙语教师研讨会发表学术报告.....	36 -
于朝晖教授应邀出席卡内基全球伦理论坛.....	37 -
我校西语教师在菲律宾发表学术报告.....	37 -
吉尔吉斯斯坦前国务部长访问我校中亚研究中心.....	37 -
曹德明校长出席教育部外指委法语分委会年会并做报告.....	38 -
阿拉伯语教师参加国际研讨会.....	38 -
学术讲座论坛.....	39 -
邵敬敏先生应邀在大阪产业大学孔子学院举办讲座.....	39 -
科研处特邀朱威烈教授指导我校教师教育部项目申报.....	39 -
复旦-上外-浙大联合博士生论坛成功举行.....	40 -
大阪孔子学院举办名人文化演讲会.....	41 -
赵晶博士谈艾略特及其诗学思想.....	41 -
黑龙江大学黄忠廉教授来我校作讲座.....	42 -
科研处召开教育部社科项目申报工作推进会.....	42 -
熊光楷上将访问我校并作学术报告：中国的大安全观.....	43 -
关于英语的那些事儿：王恩铭教授谈“英语学习与学习英语”.....	44 -
朱威烈教授作客东方大讲堂谈外语人才培养.....	44 -
史志康教授纵论《论语》翻译.....	45 -
鲍川运教授谈“语言与人生”.....	46 -
张煜老师讲述现代性视野下的同光体诗人.....	47 -
周敏老师谈“媒介生态学概念考”.....	48 -
“211 工程”三期建设暨重点学科结项推进会召开.....	48 -
孙德刚老师谈课题的申报与撰写.....	50 -
铃木贞美谈“文化视野中的日语常识”.....	51 -
周怡老师谈“加拿大文学中的空间思索”.....	51 -
国际教育学院开展“名师·新生”系列讲座.....	52 -

耶鲁大学雅科夫·基尔申研究员作客东方大讲堂.....	- 53 -
用创意讲述创意——杨志弘博士谈“城市品牌的文化创新思路”.....	- 53 -
日本著名政治评论家本泽二郎谈日本政局走向.....	- 54 -
仁田义雄教授谈“日语的被动与动词”.....	- 54 -
瑞士知名作家代表团访问我校并作学术报告.....	- 55 -
中共中央对外联络部副部长于洪君应邀来我校做报告.....	- 55 -

科研要闻资讯

《中共中央关于深化文化体制改革 推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》(摘选)

坚持中国特色社会主义文化发展道路,深化文化体制改革,推动社会主义文化大发展大繁荣,必须全面贯彻党的十七大精神,高举中国特色社会主义伟大旗帜,以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导,深入贯彻落实科学发展观,坚持社会主义先进文化前进方向,以科学发展为主题,以建设社会主义核心价值体系为根本任务,以满足人民精神文化需求为出发点和落脚点,以改革创新为动力,发展面向现代化、面向世界、面向未来的,民族的科学的大众的社会主义文化,培养高度的文化自觉和文化自信,提高全民族文明素质,增强国家文化软实力,弘扬中华文化,努力建设社会主义文化强国。

建设社会主义文化强国,就是要着力推动社会主义先进文化更加深入人心,推动社会主义精神文明和物质文明全面发展,不断开创全民族文化创造活力持续迸发、社会文化生活更加丰富多彩、人民基本文化权益得到更好保障、人民思想道德素质和科学文化素质全面提高的新局面,建设中华民族共有精神家园,为人类文明进步作出更大贡献。

按照实现全面建设小康社会奋斗目标新要求,到 2020 年,文化改革发展奋斗目标是:社会主义核心价值体系建设深入推进,良好思想道德风尚进一步弘扬,公民素质明显提高;适应人民需要的文化产品更加丰富,精品力作不断涌现;文化事业全面繁荣,覆盖全社会的公共文化服务体系基本建立,努力实现基本公共文化服务均等化;文化产业成为国民经济支柱性产业,整体实力和国际竞争力显著增强,公有制为主体、多种所有制共同发展的文化产业格局全面形成;文化管理体制和文化产品生产经营机制充满活力、富有效率,以民族文化为主体、吸收外来有益文化、推动中华文化走向世界,文化开放格局进一步完善;高素质文化人才队伍发展壮大,文化繁荣发展的人才保障更加有力。全党全国要为实现这些目标共同努力,不断提高文化建设科学化水平,为把我国建设成为社会主义文化强国打下坚实基础。

繁荣发展哲学社会科学。坚持和发展中国特色社会主义,必须大力发展哲学社会科学,使之更好发挥认识世界、传承文明、创新理论、咨政育人、服务社会的重要功能。要巩固发展马克思主义理论学科,坚持基础研究和应用研究并重,传统学科和新兴学科、交叉学科并重,结合我国实际和时代特点,建设具有中国特色、中国风格、中国气派的哲学社会科学。坚持以重大现实问题为主攻方向,加强对全局性、战略性、前瞻性问题研究,加快哲学社会科学成果转化,更好服务经济社会发展。实施哲学社会科学创新工程,发挥国家哲学社会科学基金示范引导作用,推进学科体系、学术观点、科研方法创新,重点扶持立足中国特色社会主义实践的研究项目,着力推出代表国家水准、具有世界影响、经得起实践和历史检验的优秀成果。整合哲学社会科学研究力量,建设一批社会科学研究基地和国家重点实验室,建设一批具有专业优势的思想库,加强哲学社会科学信息化建设。

推动中华文化走向世界。开展多渠道多形式多层次对外文化交流,广泛参与世界文明对话,促进文化相互借鉴,增强中华文化在世界上的感召力和影响力,共同维护文化多样性。创新对外宣传方式方法,增强国际话语权,妥善回应外部关切,增进国际社会对我国基本国情、价值观念、发展道路、内外政策的了解和认识,展现我国文明、民主、开放、进步的形

象。实施文化走出去工程，完善支持文化产品和服务走出去政策措施，支持重点主流媒体在海外设立分支机构，培育一批具有国际竞争力的外向型文化企业和中介机构，完善译制、推介、咨询等方面扶持机制，开拓国际文化市场。加强海外中国文化中心和孔子学院建设，鼓励代表国家水平的各类学术团体、艺术机构在相应国际组织中发挥建设性作用，组织对外翻译优秀学术成果和文化精品。构建人文交流机制，把政府交流和民间交流结合起来，发挥非公有制文化企业、文化非营利机构在对外文化交流中的作用，支持海外侨胞积极开展中外人文交流。建立面向外国青年的文化交流机制，设立中华文化国际传播贡献奖和国际性文化奖项。

《高等学校哲学社会科学繁荣计划（2011—2020 年）》

为贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020 年）》《中共中央办公厅 国务院办公厅转发〈教育部关于深入推进高等学校哲学社会科学繁荣发展的意见〉的通知》，全面规划2011—2020 年高等学校哲学社会科学发展规划，制定本计划。

一、主要任务

“高等学校哲学社会科学繁荣计划”（以下简称“繁荣计划”）是教育部、财政部贯彻落实中央精神，推进高等学校哲学社会科学繁荣发展的重大举措，自2003 年实施以来，调动了高等学校广大哲学社会科学工作者的积极性、主动性和创造性，提升了高等学校的综合实力和整体水平，推动了高等教育事业改革和发展，为进一步繁荣发展高等学校哲学社会科学奠定了坚实基础。

当前，高等学校哲学社会科学进入了新的发展阶段，面临新的机遇和挑战。深入实施“繁荣计划”，大力提升人才培养、科学研究、社会服务、文化传承创新的能力和水平，全面提高高等教育质量，积极推进高等学校哲学社会科学创新体系建设，为建设国家哲学社会科学创新体系，构建以当代中国马克思主义为指导，具有中国特色、中国风格、中国气派的哲学社会科学提供有力支撑，为全面建设小康社会作出新贡献，是未来十年的主要任务。内容包括：

——积极参与马克思主义理论研究和建设工程，深入开展中国特色社会主义道路、理论体系、制度的研究宣传，大力推动实践基础上的理论创新，加强哲学社会科学学科体系和教材体系建设，为推进马克思主义中国化、时代化、大众化作出新贡献。

——以研究解决重大理论和现实问题为重点，凝练学术方向、汇聚研究队伍、增强发展活力，构建哲学社会科学研究创新平台体系，建设一批达到世界水平，享有国际声誉的学术高地和咨询智库。

——统筹基础理论研究、应用对策研究，重点支持跨学科研究、综合研究和战略预测研究，构建团队协同攻关与个人自由探索并重的研究项目体系，大力提高研究质量和创新能力，努力培育学术精品和传世力作。

——推进哲学社会科学成果的转化应用，强化哲学社会科学育人功能，普及哲学社会科学知识，大力开展决策咨询研究，积极发挥思想库和智囊团作用，构建哲学社会科学社会服务体系，全面提升社会服务水平。

——适应信息化、数字化发展趋势，加强图书文献、网络、数据库等基础设施和信息化建设，构建方便快捷、资源共享的哲学社会科学研究条件支撑体系，全面提高保障水平。

——按照政治强、业务精、作风正的要求，造就一批学贯中西、享誉国际的名家大家，一批功底扎实、勇于创新的学术带头人，一批年富力强、锐意进取的青年拔尖人才，构建结

构合理的哲学社会科学人才队伍体系，增强可持续发展能力。

——坚持“走出去”与“请进来”相结合，加强统筹规划，创新思路办法，拓展交流途径，健全合作机制，有选择、有步骤、有层次地推进高等学校哲学社会科学走向世界，推动中华文化“走出去”，增强我国国际话语权。

——深化科研体制机制改革，创新科研组织形式。加大科研投入，完善经费管理制度，提高经费使用效率。一手抓繁荣发展，一手抓科学管理，建立健全哲学社会科学管理体系，为学术发展提供良好的制度保障。

——加强科研诚信和学风建设，完善以创新和质量为导向的科研评价制度，构建教育、制度、监督、惩治相结合的学风建设工作体系，营造风清气正的学术环境。

二、重点建设内容

（一）积极参与马克思主义理论研究和建设工程。

深化马克思主义基础理论和基本观点研究，加强马克思主义经典著作研究，深入开展中国特色社会主义道路、理论体系、制度的研究宣传，在服务于中国特色社会主义建设的实践中，推动马克思主义理论创新。不断丰富我国哲学社会科学的学术思想和理论体系，努力形成具有中国特色、中国风格、中国气派的学术话语体系。扎实做好马克思主义理论研究和建设工程重点教材编写和使用工作，建立工程重点教材统一使用工作的检查监督机制，确保高校相关专业统一使用工程教材。建立中央、地方和高校分级培训体系，对工程教材所涉课程的任课教师有计划地开展培训。深入推进哲学社会科学教学科研骨干和思想政治理论课骨干教师研修，制定实施《高等学校马克思主义理论队伍建设规划》，加强高校马克思主义理论队伍特别是中青年理论队伍建设。制定实施《高等学校思想政治理论课教师队伍建设规划》，全面实施课程建设标准，健全质量测评体系，进一步提高教学水平。

（二）推进人文社会科学重点研究基地建设。

按照立足创新、提高质量、增强能力、服务国家的总体要求，构建特色鲜明、优势突出、结构合理、协调发展的人文社会科学重点研究基地体系。深化科研体制改革，创新组织管理，强化开放合作，全面提升综合创新能力，全面提升服务国家战略和经济社会发展能力，全面提升国际学术影响力和话语权。大力推进以国家重大需求为导向和新兴交叉研究领域的重点研究基地建设，推动社会科学实验室建设，着力加强部部共建、部省共建重点研究基地建设，以高水平学术平台建设引领和带动高等学校哲学社会科学的创新发展。

（三）加强哲学社会科学基础研究。

充分发挥高等学校基础研究实力雄厚的优势，重点支持关系哲学社会科学全局和学科创新发展的基础研究；重点支持对经济社会发展和国家安全具有长远影响的基础研究；重点支持对人类社会发展共同面对的一系列重大问题的基础研究；重点支持对传承中华文化、弘扬民族精神有重大作用的基础研究，加强文献资料的整理研究，推出对理论创新和文化遗产创新具有重大影响的标志性成果。充分发挥高等学校学科齐全的优势，着力推进跨学科研究，促进哲学社会科学不同学科之间，哲学社会科学与自然科学、工程技术之间的交叉融合，培育新的学术领域和学科增长点。

（四）加强哲学社会科学应用对策研究。

着眼党和国家的战略需求，聚焦社会主义经济建设、政治建设、文化建设、社会建设以及生态文明建设和党的建设中的重大问题，重点扶持立足实践、对经济社会发展有重要影响的应用对策研究，开展全球问题、国际区域和国别问题的长期跟踪研究，推进高等学校与国家部委、地方政府等合作建设咨询型智库，推出系列发展报告和政策建议，以扎实有力的研究成果服务于党和政府的决策。

（五）加强哲学社会科学优秀成果推广普及。

充分发挥高等学校高层次人才密集的优势，面向社会开设“高校名师大讲堂”，开展“高校理论名家社会行”活动，组织动员名家大家撰写高质量社科普及读物，积极宣传哲学社会科学优秀成果，弘扬优秀传统文化，传播科学理论，满足人民群众日益增长的精神文化需求，提高公众人文素质。

（六）推动哲学社会科学优秀成果和优秀人才走向世界。

坚持以推进学术交流与合作为主线，坚持“走出去”与“请进来”相结合，提升国际学术交流质量和水平，推动高等学校哲学社会科学走向世界，增强中国学术的国际影响力和话语权。探索在国外和港澳地区合作建立海外中国学术研究中心。面向国外翻译、出版和推介高水平研究成果与精品著作。重点加强高等学校优秀外文学术网站和学术期刊建设。鼓励高等学校参与和设立国际性学术组织。积极推动海外中国学研究。

（七）加强哲学社会科学基础支撑和信息化建设。

加强高等学校社会调查、统计分析、基础文献、案例集成等专题数据库建设，推进人文社会科学优秀学术网站建设，加强与现有信息服务机构的衔接，推动哲学社会科学研究信息资源的共建共享。加强中国高校人文社会科学文献中心建设，扩大外文图书期刊入藏数量，提高服务水平，为教学科研提供文献保障。继续实施高校哲学社会科学名刊工程，建设一批国际知名的学术刊物，推动学术期刊专业化和数字化发展。

（八）开展哲学社会科学优秀成果评奖和表彰。

以质量和贡献为导向，进一步完善高等学校哲学社会科学研究优秀成果奖励制度，建立健全成果分类评价标准，探索建立政府、社会组织、公众等成果受益者参与的多元多方评价机制。加强对理论创新和社会服务作出突出贡献的哲学社会科学优秀成果、优秀人才的奖励和宣传，定期组织开展高等学校科学研究优秀成果奖（人文社会科学）评奖和表彰活动，充分发挥奖励的激励和导向作用，增强高等学校哲学社会科学工作者的使命感和荣誉感。

三、经费保障和组织实施

1. 保障经费投入。“繁荣计划”由中央财政专项支持。鼓励各地区、各部门、各高等学校在中央财政资金支持的基础上，结合自身特点，积极筹措经费支持“繁荣计划”的实施。

2. 加强经费管理。“繁荣计划”中各类建设项目和经费使用坚持公开透明、公平公正原则。财政部、教育部联合制定《高等学校哲学社会科学繁荣计划专项资金管理办法》。项目承担高校要严格执行财政部、教育部有关规定，进一步完善经费管理制度，提高经费使用效益。在经费安排和使用上注重与国家社科基金、自然科学基金、中央高校基本科研业务费、“985 工程”、“211 工程”等的有机衔接，避免重复投入，形成合力，实现集成发展。

3. 完善管理体制。教育部、财政部共同成立繁荣计划管理委员会，负责审定“繁荣计划”管理规章制度，决定“繁荣计划”实施中的重大事项。管理委员会下设办公室，负责制定“繁荣计划”实施方案，编制年度工作计划和预算建议，组织实施和日常管理工作。

4. 坚持公平竞争、择优立项。繁荣计划管理委员会办公室根据繁荣计划建设目标和任务，制定年度项目指南，经繁荣计划管理委员会审议通过后，面向全国高等学校组织申报和评审，提出立项方案报繁荣计划管理委员会审批。各地区、各部门、各高校根据年度项目指南，发挥自身优势，组织项目申报和实施，并提供相应条件和经费支持。

5. 坚持项目建设与教育改革试点相结合。充分发挥“繁荣计划”建设项目的导向作用和示范效应，推动教育改革和体制机制创新。鼓励各地区、各高等学校将改革创新贯穿于项目实施的全过程，大胆探索，勇于实践，敢于突破。根据统筹规划、分步实施、试点先行、动态调整的原则，选择部分地区和高等学校开展推广应用、科研合作、学术评价、学科交叉等改革试点。

《高等学校哲学社会科学“走出去”计划》

为贯彻落实党的十七届六中全会精神，贯彻落实《中共中央办公厅 国务院办公厅转发<教育部关于深入推进高等学校哲学社会科学繁荣发展的意见>的通知》，推动高等学校哲学社会科学优秀成果和优秀人才走向世界，制定本计划。

一、重要意义

高等学校哲学社会科学“走出去”，是中华文化“走出去”战略的重要组成部分。改革开放以来，高等学校哲学社会科学以开放促改革、以开放促发展，国际交流与合作取得显著成效。在新的起点上，实施高等学校哲学社会科学“走出去”计划，对于深入推进哲学社会科学繁荣发展，进一步提升高等教育国际化水平，扩大中国学术的国际影响力，妥善回应外部关切，增进国际社会对我国基本国情、价值观念、发展道路、内外政策的了解和认识，展现我国文明、民主、开放、进步的形象，增强我国国际话语权，具有十分重要的意义。

二、工作方针

1. 坚持以推进学术交流与合作为主线。发挥高等学校在世界文化交流融合中的独特优势，整合优质资源，形成推进合力。
2. 坚持“走出去”与“请进来”相结合。加强统筹规划，拓展交流途径，健全合作机制，形成“走出去”与“请进来”互动并进的良好态势。
3. 坚持以我为主，积极稳妥。立足实际，把握主动，深化国际学术交流与合作，有选择、有步骤、有层次地推进“走出去”。

三、主要目标

经过十年左右的努力，通过加强国际学术交流合作的内涵发展、品牌建设，国际学术交流合作体制机制更加完善，高端国际型人才培养体系基本形成，服务国家外交战略能力大幅提升，国际学术对话能力和话语权显著增强，中国学术海外影响明显扩大。

四、建设重点

1. 加强国际问题研究。服务国家外交战略，推进全球问题、国际区域和国别问题研究，提高研究的战略性、前瞻性和针对性。重点建设若干国际问题研究基地，着力打造有重要影响的国际问题研究“智库”。通过政策引导、项目资助，有计划地支持高校建设一批国际问题研究机构，形成布局合理、覆盖全面的高校国际问题研究机构体系。
2. 推动海外中国学研究。推进高等学校与国外高水平 教育科研机构开展深入稳定的学术交流与合作，鼓励高校人文社会科学重点研究基地探索合作建立海外中国学术研究中心。面向海外学者设立中国问题研究专项，鼓励高等学校吸引海外学者参与研究项目，推进海外中国学研究。
3. 促进学术精品海外推广。实施“当代中国学术精品译丛”、“中华文化经典外文汇释汇校”项目。鼓励教育系统出版机构设立海外出版发行基地。重点建设一批国际知名的外文学术期刊。打造若干大型国际性研究数据库和有影响力的外文学术网站。鼓励高等学校教师加强学术成果的国际发表和出版。
4. 培养国际优秀学术人才。实施高校哲学社会科学国际高端人才资助项目，通过国外研修、科研合作、人员互派等方式，着力培育引领学术发展的外向型专家和中青年拔尖人才。重点培育一批高水平、专业化的翻译团队，培养造就一批造诣高深的翻译名家。提高各类公派留学项目的文科学生比例。支持高等学校办好若干示范性中外合作办学项目，开展全英文人才培养、联合培养和中外暑期学校等项目。

5. 促进杰出学者访学交流。大力支持优秀学者到海外进行讲学访问,积极吸引世界一流专家学者和中青年学术骨干来华从事合作研究。有计划地引进海外高端人才和学术团队。充分发挥海外华人学者的重要作用。

6. 积极参与国际学术活动和学术组织。设立国际学术会议专项,支持高等学校举办创办高层次国际学术会议。鼓励参与和设立国际学术组织、国际科学计划,选拔推荐优秀人才参与国际组织的招聘,加强国际职员和复合型人才培养储备。积极参与和推动国际学术组织有关政策、规则、标准的研究和制定。

7. 发挥港澳地区在国际学术交流领域的优势。探索内地高校与港澳高校、研究机构合作的新机制,构建学术研究交流的新平台,共同推动中华学术“走出去”。

五、保障措施

1. 加强领导,明确责任。各地教育行政部门和高等学校要从战略和全局高度,充分认识推动高等学校哲学社会科学“走出去”的重要意义,加强组织领导,落实责任分工,精心谋划,扎实推进。要坚持正确导向,维护学术安全,切实加强管理,保障涉外科研合作健康有序开展。

2. 完善制度,优化环境。建立健全实施高校哲学社会科学“走出去”计划的体制机制,完善有关政策措施。通过在高等学校科学研究优秀成果奖(人文社会科学)中设立“外文优秀成果奖”等方式,加大对优秀成果和优秀人才的奖励宣传力度。鼓励高等学校根据自身特点和优势,在人事考核、科研评价、资源配置等方面创造有利条件,给予充分支持。

3. 加大投入,提高效益。加大政府投入,动员社会力量参与,形成多渠道经费投入保障机制。完善经费管理制度,加强审计监督,提高经费使用效益,确保规范安全和高效。

教育部关于进一步改进高等学校哲学社会科学研究评价的意见

为贯彻落实党的十七届六中全会精神,贯彻落实《中共中央办公厅 国务院办公厅转发<教育部关于深入推进高等学校哲学社会科学繁荣发展的意见>的通知》(中办发〔2011〕31号)精神,进一步改进哲学社会科学研究评价,促进高等学校哲学社会科学健康发展,提出如下意见。

一、充分认识改进哲学社会科学研究评价的重要意义

1. 开展科学有效的科研评价,是推动科研管理创新,优化研究资源配置,构建现代科研管理制度的重要内容。新时期新阶段,以求真务实的科学精神改进科研评价,对树立良好学术风气,提升研究质量和创新能力,促进哲学社会科学繁荣发展,建设高等教育强国具有特别重要的意义。

2. 近年来,高等学校哲学社会科学研究评价工作在探索中前进,在改进中发展,有效调动了广大哲学社会科学工作者的积极性、主动性和创造性,有力推动了高等学校哲学社会科学的繁荣发展。但与时代和事业迅速发展的要求相比,仍然存在一些亟待解决的问题。主要表现在:注重理论创新和实际应用价值的质量评价导向有待进一步强化;符合哲学社会科学特点和发展规律的分类评价标准有待进一步完善;科学合理、诚信公正的评价制度有待进一步健全;重数量轻质量、重形式轻内容的评价方法亟待根本扭转;重人情拉关系、本位主义、门户之见等不良现象亟待有效遏制。因此,必须把改进科研评价工作作为一项紧迫任务,采取切实有效的措施抓紧抓好,推进高等学校哲学社会科学健康发展。

3. 改进哲学社会科学研究评价必须坚持以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导,深入贯彻落实科学发展观,以激发研究活力为根本,以提

升研究质量为导向,以推进学科体系、学术观点、科研方法创新为重点,以改革体制机制为动力,完善评价标准,健全评价制度,规范评价办法,构建评价体系,为推动哲学社会科学的科学发展提供强有力的制度保障。

4. 改进哲学社会科学研究评价必须坚持以人为本、质量为先,尊重劳动、尊重知识、尊重人才、尊重创造;坚持公平、公正、公开,确保评价活动在阳光下运行;坚持价值性与科学性、民族性与国际性、继承积累和探索创新的统一,更好地发挥科研评价对繁荣发展哲学社会科学的导向、激励与诊断作用。

二、确立质量第一的评价导向

5. 切实强化评价的质量意识。要牢固树立科学的质量观,正确把握数量和质量的关系,将创新和质量导向贯穿于科研评价的各个环节、各个层面,从根本上改变简单以成果数量评价人才、评价业绩的做法,促进哲学社会科学创新能力和研究水平不断提升,推动优秀人才和精品力作不断涌现。

6. 严格遵循评价的质量标准。要以遵循社会主义先进文化前进方向为最终标准,以服务国家需求、引领学术发展的实质性贡献为取向,严格坚持政治标准与学术标准的统一,更加注重研究成果的学术原创性和实际应用价值,切实推进理论与实际结合。把是否发现新问题、运用新方法、使用新资料、提出新观点、构建新理论、形成新对策等作为衡量研究成果质量高低的主要内容。

7. 大力推进优秀成果和代表作评价。研究成果是研究水平的集中体现,是判断研究人员、项目、团队、机构绩效和水平的根本依据。哲学社会科学研究评价要坚持以研究成果为主要评价对象,大力推行优秀成果和代表作评价等各种有益做法。要科学设置考核周期,引导研究人员潜心钻研、铸造精品,力戒过多过繁的评价;合理确定评价时限,使研究成果经得起时间的检验,杜绝急功近利的短期行为;充分尊重研究成果所有参与者的实际贡献,破除学术合作的制度壁垒。

8. 正确认识《科学引文索引》(SCI)、《社会科学引文索引》(SSCI)、《艺术与人文引文索引》(A&HCI)、《中文社会科学引文索引》(CSSCI)等引文数据在科研评价中的作用,避免绝对化。摒弃简单以出版社和刊物的不同判断研究成果质量的做法。对研究成果的具体贡献和不足之处作出恰如其分的评价,力戒虚假浮夸。

三、实施科学合理的分类评价

9. 建立健全分类评价标准体系。要针对人员、项目、机构、成果等不同评价对象,人文学科和社会科学等不同学科领域,基础研究和应用对策研究等不同研究类型,论文、著作、教材、研究报告、普及读物、非纸质出版物等不同研究成果形式,建立健全符合哲学社会科学特点的分类评价标准体系。

10. 区别对待不同类型的研究成果。基础研究应坚持服务国家目标与鼓励自由探索相结合,研究成果要在思想理论上有所创新,传承文明上有所贡献,学科建设上有所推动。应用对策研究应以重大现实问题为主攻方向,研究成果要在提升国民素质上有所作为,解决经济社会发展重大问题上有所突破,为党和政府提供决策服务上有所建树。

11. 合理运用恰当的评价方式。要深刻认识哲学社会科学研究和评价的复杂性,准确把握评价对象的不同特点,坚持同行评价和社会评价相协调、定性评价与定量评价相结合、过程评价与结果评价相衔接、当前评价和长远评价相补充,增强评价结果的科学性和公信力。

四、完善诚信公正的评价制度

12. 加强评价制度建设。完善评价答辩制度、回避制度、公示制度、反馈制度、申诉制度、举报制度和回溯评价制度,确保评价活动规范有序。健全以随机、回避、轮换为基本原

则的专家遴选制度,大力推行匿名评审、署名评价,建立健全评价专家信誉制度、问责制度。建立评价结果的公布和共享制度。积极探索“非共识”研究项目和成果的评价制度。

13. 完善以同行专家评价为主的评价机制。突出专家与同行在科研评价中的主导地位,注重发挥“小同行”的重要作用。健全同行会议评价与通讯评价工作机制,加强对同行评价的社会监督。根据不同学科的发展实际,积极稳妥地引入海外同行专家评价。通过多学科同行联合评价、相关学科分别评价等方式开展跨学科、交叉学科、新兴学科领域的研究评价。积极探索政府、社会组织、公众等相应研究成果受益者参与的评价机制。

14. 推动评价活动更加简约高效。优化评价过程,改进评价方法,注重评价实效,减轻被评机构和人员的负担。切实增强各类评价的相互协调,增强评价结果的共享性,避免围绕同一评价对象、相关评价主题,在相近时间范围内多头开展评价的现象。

五、采取有力措施将改进科研评价工作落到实处

15. 提高认识,加强领导。各地教育行政部门和高等学校要自觉贯彻落实科学发展观,尊重哲学社会科学的特点和规律,充分认识以创新和质量为导向的科研评价对繁荣发展哲学社会科学的重要意义,将改进评价工作纳入重要议事日程,常抓不懈。要统筹协调评价制度与人事制度、分配制度、科研体制的改革,积极开展评价改革试点。要充分发挥学术委员会在科研评价中的重要作用,动员各方力量,为提高高等学校哲学社会科学研究质量和创新能力提供保证。

16. 深化研究,强化支撑。充分发挥教育部社会科学委员会、高等学校学术委员会以及有关学会、协会等学术组织的作用,加强评价理论和政策研究,提高评价工作的科学化水平。加强同行专家和评价结果等数据库建设,提高评价工作的信息化水平。探索建立哲学社会科学研究中介评价机构的资格认证和监督管理制度,引导评价机构规范运行、相互协作、健康发展。

17. 端正学风,优化环境。反对各种简单化的科研排名,维护哲学社会科学研究评价的严肃性。规范高等学校出版社和学术期刊管理,切实把好研究成果出版与发表的关口。鼓励开展健康的学术批评,营造尊重创新、宽容失败、尊重差异、包容多样的学术环境,有效防止学风不正、学术不端行为的发生,以优良的学风促进哲学社会科学研究评价的健康发展,以科学的评价促进哲学社会科学研究优良学风的形成。

《高等学校人文社会科学重点研究基地建设计划》

为贯彻落实《中共中央办公厅 国务院办公厅转发〈教育部关于深入推进高等学校哲学社会科学繁荣发展的意见〉的通知》,进一步加强高等学校人文社会科学重点研究基地建设,制定本计划。

一、建设目标和主要任务

自1999年以来,高等学校人文社会科学重点研究基地(以下简称重点研究基地)在体制改革、科学研究、人才培养、咨询服务、资料和信息化建设等方面取得显著成绩,科研创新能力和社会服务水平居于国内领先地位,在海内外享有较高声誉,引领了高等学校哲学社会科学的繁荣发展,为新时期重点研究基地建设奠定了坚实基础。

到2020年,重点研究基地建设总体目标是:从全面建设小康社会和高等教育事业改革发展实际需要出发,按照立足创新、提高质量、增强能力、服务国家的总体要求,继续深化科研体制改革,构建特色鲜明、优势突出、结构合理、协调发展的重点研究基地体系,为建设高等学校哲学社会科学创新体系提供强有力的支撑。

主要任务包括：

1. 深化科研体制改革，创新组织管理，强化开放合作，形成集成优势，激发科研活力。
2. 瞄准国家发展战略和学科发展前沿，注重内涵建设，全面提升综合创新能力，全面提升服务国家战略和经济社会发展能力，全面提升国际学术影响力和话语权。
3. 突出特色优势，凝练科研方向，总体设计、分步实施发展规划，产出一批具有重大社会影响和学术价值的标志性成果。
4. 新增一批以国家重大需求为导向和新兴交叉研究领域的重点研究基地，建设一批社会科学实验室，着力加强部部共建、部省共建重点研究基地建设。

二、建设重点

按照“巩固、深化、提高、创新”的要求，强化分类指导和管理，突出学术特色、提升学术优势、打造学术品牌，着力推进以下方面建设：

1. 突出问题导向，以研究回答全面建设小康社会中的重大问题为主攻方向，推动重点研究基地与国家部委、地方政府等开展实质性、高水平合作，形成一批国家级“智库”。
2. 聚焦国际学术前沿，拓展研究领域，长期、持续推进基础研究，形成一批有国际影响的学术高地。
3. 推进模拟仿真和实验计算研究，促进研究方法和手段创新，适应学科交叉融合的发展趋势，推动跨学科研究，培育新的学术增长点，形成一批新兴交叉问题研究的“孵化器”。
4. 主动适应国家和社会发展需要，促进科学研究与教育教学、社会实践相结合，创新人才培养模式，提高人才培养质量，形成一批拔尖创新人才培养的平台。
5. 着力加强社会调查、统计分析、基础文献、案例集成等专题数据库建设，形成一批高水平数据和信息中心。
6. 拓展国际学术合作的广度和深度，加强国际问题研究，探索在国外和港澳地区合作设立研究机构，形成一批国际学术交流合作的重镇。
7. 积极探索新型科研组织模式，使重点研究基地成为服务中国特色现代大学制度建设的改革实验区。

三、组织管理

1. 重点研究基地建设按照《普通高等学校人文社会科学重点研究基地管理办法》（以下简称《管理办法》）实施，采取教育部与主管部门及高等学校共建、以高等学校自建为主的方式，实行优胜劣汰的动态管理。

2. 教育部负责重点研究基地建设计划的具体实施，主要职责是：(1)制定本计划实施细则；(2)组织重点研究基地申报、专家评审和检查评估；(3)指导重点研究基地建设并提供经费支持。

3. 各地教育行政部门、其他部委教育主管部门，负责本地区或本部门重点研究基地建设计划的制定实施和管理，主要职责是：(1)组织本地区或本部门重点研究基地的推荐申报；(2)制定本地区或本部门重点研究基地的具体建设方案，并负责实施；(3)提供相应条件和经费支持。

4. 高等学校由主要领导负责，学校学术委员会审议并提出建议，人文社科研究管理部门具体实施，主要职责是：(1)组织本校重点研究基地申报；(2)制定本校重点研究基地具体建设计划和实施细则；(3)负责本校重点研究基地日常管理；(4)提供相应条件和经费支持。

四、经费投入

重点研究基地建设由教育部、共建主管部门和高等学校共同负责经费投入，用于科研项目、学术会议、学术交流、资料建设、学术期刊、网络和数据库建设，以及办公经费等。

五、检查评估

重点研究基地建设实行竞争入选、定期评估、不合格淘汰的动态管理。教育部通过建立以数据信息库为支撑的重点研究基地质量管理和评估信息系统,随时监测并发布重点研究基地建设的基本情况。

根据《管理办法》要求,教育部定期组织检查评估,不达标重点研究基地将进入预备期,给予警告、暂停拨款、限期整改等处理;再次评估不达标的,取消重点研究基地建设资格。

有关主管部门和高等学校要进行经常性检查和指导,发现问题,及时解决。

中国外语战略研究中心挂牌仪式在上外隆重举行



2011 年 11 月 11 日上午,由国家语委与上海外国语大学合作共建的科研基地——中国外语战略研究中心挂牌仪式在上海外国语大学隆重举行,这是国家语委设立的首个科研基地。教育部副部长、国家语委主任李卫红,上海市教委主任、上海市语委副主任薛明扬出席挂牌仪式并为中国外语战略研究中心揭牌。上海外国语大学党委书记吴友富、校长曹德明,教育部、国家语委有关部门负责人出席会议。国家语委副主任、教育部语信司司长李宇明主持了揭牌仪式。各省市区教育(厅)局和语委负责人,语言文字研究专家学者,上外校领导、中层干部、有关科研院所负责人和研究人员、研究生等 200 多人参加了挂牌仪式。

教育部副部长、国家语委主任李卫红致词祝贺中国外语战略研究中心挂牌。李卫红指出,中国外语战略研究中心的挂牌,标志着国家语委科研基地建设的正式启动。在“十二五”的开局之年,国家语委的科研工作由此开了一个好头。

上海市教委主任、市语委主任薛明扬代表上海市政府、上海市市语委、市教委,热忱祝贺中国外语战略研究中心正式挂牌。他说,创建中国外语战略研究中心是国家语委、上海市政府和高校围绕中心、服务大局、积极探索语言文字事业大发展繁荣的重要实践,是着力提升国家文化软实力、增强国际话语权的重要抓手,也是国家部委、上海市政府和高校资源共享、互补共赢的重要探索。此举充分体现了国家部委、上海市政府和高校创新发展中国语言文字事业的远见卓识。薛明扬希望作为国家语委首个研究基地的中国外语战略研究中心在现有基础上更上层楼,为推进中国外语战略研究工作以及整个中国语言战略研究工作作出新贡献。

谈到近年来的上海市语言文字工作时,薛明扬指出,上海的语言环境具有“语言多、语言需求多、语言矛盾多”的特点。近年来,为给上海世博会的成功举办和建设国际化的社会主义特大型都市营造良好的语言文字服务环境,上海市广泛和颇具成效地开展了包括中文和英文在内的公共场所语言文字应用规范化管理工作;加大了对不规范用语用字现象的检查整改力度,提高了规范用语和标准普通话的应用水平。同时,上海市还积极推进了上海话有声数据库建设,以协调处理不同语言之间的关系,建设和谐的语言环境;不断地改进母语教学和外语教学,使广大市民和青少年学生掌握多种语言能力以适应现代社会的要求。目前,一个与国际大都市相适应的良好语言文字环境正在逐步建设、逐步优化和逐步完善中。

薛明扬在讲话中就当前和整个“十二五”时期上海语言文字工作的重点任务提出了明确的要求。

薛明扬强调,要遵循党的十七届六中全会精神,按照国家和上海《中长期语言文字发展规划纲要》的要求,进一步加强社会语言文字应用依法管理,全面提高包括中文和英文在内的社会语言文字应用规范化、标准化水平,为提高城市交际效能、提升城市文明形象服务;要全面提高市民语言素质,扎实推进语言文字应用能力教育与培训,全面提高市民的多语能力;要加强语言资源建设,切实加强上海语言资源的保护、开发和建设,加强相关的科学研究和基础工程建设,满足社会的多元需求,并为语言文字事业发展奠定基础;要进一步促进语言生活和谐、健康,坚持以科学发展观为指导,以“主体性和多样性辩证统一”为原则,加强引导、服务和监管,努力建设现代化国际大都市的和谐社会语言生活;要积极构建国际化的语言服务体系,以城市转型发展需求为导向,多层次、多角度地设计并实施语言服务项目,努力提升现代化国际大都市的语言服务能力,齐心协力、开拓奋进,为建设与现代化国际大都市相适应的良好语言文字环境作出积极贡献。

上外校长、中国外语战略中心主任曹德明代表上外对长期以来关心、指导、帮助、支持上外以及中国外语战略研究中心的领导与专家表示衷心感谢。他说,中国外语战略研究中心能够成为国家语委正式建立的首家科研基地,这是对上外及中心工作的极大肯定与鼓励,我们感到无上的光荣,同时深感责任重大。

就中国外语战略研究中心今后的工作思路与发展规划,曹德明用“战略对接,突出特色,强化优势,注重质量,完善管理,扩大影响”作了概括,并从六个方面作了充分而精要的介绍。

一是战略对接:中心工作宗旨和目标在于服务国家战略大局、为国家的语言决策提供咨询服务,发挥智囊库和信息中心的作用。为此,我们将认真学习和领会党中央的各项方针与政策,仔细研究国家语言文字工作的规划纲要和相关指示精神,密切关注现实语言生活中的问题,牢固树立“服务意识”和“问题意识”,紧紧围绕语言生活中的热点、难点开展研究工作。为此,中心将积极开展外语应用、外语需求、外语教育、外语舆情、翻译政策、跨文化交流、国别等研究,为国家制定外语发展战略和相关政策提供咨询与帮助,为“走出去”战略、建设人力资源强国、建设文化软实力等国家战略服务。

二是突出特色:利用上外在学科与人才方面的特点,特别是在外国语言学及应用语言学方面的深厚积淀,认真研究外语自身的规律,同时,发挥上外文、教、经、管、法等学科门类齐全、协调发展的特点,利用上外外语语种较多、国际交往多的特点,做好外语战略研究。

三是强化优势:在现有工作的基础上,巩固和强化中心在外语战略研究领域的优势地位,使其成为集聚国内外多学科、多语种研究力量的高端学术平台。

四是注重质量:建立高素质研究团队,通过开办讲习班、建立帮扶梯队、加强学术研讨等方式促进团队研究水平不断提高;改进研究手段,利用信息技术开展外语生活的监测,

为各类研究提供一手的数据资料,保证研究工作的质量;开展语言学和语言政策、语言规划等基础理论研究,将其作为应用型研究基础与支撑,确保研究工作的理论根基;通过项目孵化机制培育课题,确保研究质量与后劲。

五是完善管理:上外高度重视中心工作,将在资金配套、硬件设施、政策倾斜等方面给予全力支持,保证将其建设成高水准的科研基地。

六是扩大影响:努力促成研究成果的社会转化,提高公众对语言问题的认识,提高政府管理部门的语言意识,发挥高校和科研基地在社会文化建设、舆论引导、知识普及方面的作用,通过网站、期刊、学术出版、新闻发布、媒体合作等多种途径,扩大中心的影响。

曹德明表示,中国外语战略中心将积极配合国家语委的工作,重点考虑外语生活中具有前瞻性、战略性、全局性的重大理论和实践问题,为国家语言能力的提升、跨文化沟通能力的提升、国际化人才培养、国际化城市建设、和谐语言生活的构建等做出积极努力。

曹德明表示,上外及中国外语战略中心的团队将本着高度的社会责任感和国家使命感,向决策部门提供真实、客观、及时的研究成果和信息,使其成为国家语言决策部门能够信得过、用得上的研究基地。

会上,举行了中国外语战略研究中心挂牌仪式。李卫红、薛明扬共同为中国外语战略研究中心揭牌。

天津市教委副主任孙志良、北京市教委副主任曹秀云、上海市教委副主任袁雯等先后作了交流发言。

作为国家语委和上海外国语大学合作共建、国家语委首个科研基地的中国外语战略研究中心,今后的发展目标是成为国家制定外语战略的智囊库和信息中心。中国外语战略研究中心将借助于上外和国内外学界的学术资源,以外国语言学及应用语言学为依托,以上外近 30 个语种专业和多学科资源为支撑,对我国的外语国情、外语教育、外语政策和国外语言生活开展多维度的调查与研究,为我国的语言决策发挥重要的智囊库和信息中心的作用,也为国家制定外语发展战略和相关政策提供咨询服务。

中国外语战略研究中心自 2007 年 12 月 25 日成立以来,开展了外语应用、外语需求、外语教育、外语舆情的调查与研究,为国家制定外语发展战略和相关政策提供了咨询服务;开展了外国语言文字应用管理的法规与标准研究,协助政府部门研制中国外语应用的规范和标准;开展了国外语言文字政策及语言生活的监测与研究,为我国的语言决策及语言研究提供了咨询和参考;该中心集聚了上外以及国内外高校与研究界多学科、多语种的相关资源,以成就学术优势,并推动外国语言学及应用语言学的发展。

中国外语战略研究中心采取了“四位一体”的运作模式,即专职科研、兼职科研、研究生教学、专业刊物编辑同时进行,以项目管理为主要方式开展多种形式的研究工作。中国外语战略研究中心的研究方向为:外语的社会需求调查与舆情监测;外语的社会应用调查与管理规范;外语教育发展的动态与政策制定;语言政策研究的基本理论与方法;多维度视野中的语言学基础研究以及政府部门根据需要安排的其他工作。

从 2008 年起,中国外语战略研究中心即成为《中国语言生活报告》合作单位。2009 年,该中心推出《外语战略动态》,参与主办“首届中国外语战略与外语教学改革高层论坛”。2010 年,与南京大学共同主办了“2010 年中国外语战略论坛”。2011 年 4 月,由该中心主办的中国外语战略研究网站正式开通。近年来,中国外语战略研究中心与《中国社会科学报》联合推出了“国外语言生活动态”栏目,与《外语教学与测试》杂志联合推出了“外语教育信息”栏目,与北京大学出版社合作出版“外语战略研究丛书”。

据了解,中国外语战略研究中心目前已完成了多项重要科研成果,其中的标志性成果有:外语战略研究丛书、语言列国志丛书、外语监测年度报告和系列数据库等。

中国外语战略研究中心现下设顾问委员会、学术委员会、语言政策研究室、外语生活研究室以及刊物及数据中心等研究机构。（校报 缪迅）

李卫红在国家语委“十二五”科研工作座谈会发表重要讲话



11月11日，国家语委“十二五”科研工作座谈会开幕式暨中国外语战略研究中心挂牌仪式在上海外国语大学会议中心第一报告厅隆重举行。教育部副部长、国家语委主任李卫红，上海市教委主任、市语委副主任薛明扬，上海外国语大学党委书记吴友富、校长曹德明，教育部和国家语委相关部门负责人，国家语委已建科研中心、教育部人文社科重点研究基地（语言学类）负责人、部分省市语委负责人以及部分高校领导与专家等 200 多人出席。国家语委副主任、教育部语言文字信息管理司司长李宇明主持了座谈会暨中国外语战略研究中心挂牌仪式。

教育部副部长、国家语委主任李卫红以《促进科学研究工作 保障国家语言文字事业的科学发展》为题，在会上作了重要讲话。

李卫红指出，这次座谈会是在党的十七届六中全会胜利闭幕的背景下召开的，目的是认真学习贯彻六中全会精神，推动国家语委“十二

五”科研规划的落实，推进国家语委和地方语委的科研工作。

就以党的十七届六中全会精神和《中共中央关于深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》为指引，推进国家语委“十二五”时期的科研工作上新水平，李卫红从五个方面提出了指导性意见：

一是认真学习贯彻党的十七届六中全会精神，全力推进语言文字事业的发展。李卫红强调指出，加强语言文字工作，是推动社会主义文化大发展大繁荣的应有之义。我们要认真学习贯彻六中全会精神，抓住机遇，开拓创新，承担责任，履行义务，大力加强国家通用语言文字和民族语言文字的规范化、标准化和信息化，大力推进国家通用语言文字的推广和使用，科学地保护民族语言文字及其负载的文化，积极推动语言文字工作与文化的结合，充分发挥语言文字在传播弘扬中华文化、增强国家文化软实力、建设中华民族共有精神家园方面的重要作用，在推动文化大发展大繁荣中实现自身事业的发展，切实做到“融入发展促发展”。

二是语言文字科研工作是语言文字事业的重要保障。李卫红强调，科研工作有助于全面客观地把握语言生活的实际状况；有利于提升语言文字工作的针对性、有效性和准确性；有助于提升语言文字工作决策的科学化水平；有助于把握语言文字的客观规律。语言文字事业取得的很多开拓进展都是建立在深厚科研基础上的，这是我们一条宝贵的经验。

三是以服务工作实践为目标，加强科研组织管理。李卫红强调，要特别注重在基础研究的基础上加强应用研究。基础研究也应积极向应用研究提供支持，同时也要从应用研究中吸取“精、气、神”。在科研组织管理方面要做到：（一）优化项目设置，大力服务工作实践：

坚持“问题驱动”的原则，重点以语言生活中富有前瞻性、战略性、全局性的重大理论和实践问题为主攻方向，切实研究和回答语言生活中的现实问题，全面服务于语言文字事业的战略谋划和工作实践。在组织管理方面，要进一步完善项目指南公开征集制度，积极探索建立决策部门和专家学者咨询论证制度，紧密围绕工作实际设立科研项目，切实增强项目指南的科学性、针对性和准确性。（二）加强制度建设，强化质量管理：树立“质量第一”观念，将精品意识贯穿于项目管理和基地管理全过程，推出更多代表国家水平的研究成果。充分借鉴国内外先进管理经验，加强制度建设，强化科研管理，切实保证科研成果质量和水平，做到成果对国家有用、对社会有益、对群众有助。（三）健全宣传机制，加强语言服务：倡导“开门办规范，开门做工作”理念，面向高校、科研院所，宣传国家语委的科研思路和科研规划，不断提升国家语委科研项目的知晓度、吸引力和影响力，引导专家学者科学选题，调动更多的科研力量参与国家语言文字事业中来；借助大众媒体，广开宣传渠道，大力推介国家语委科研项目和科研基地优秀成果，让科研成果发挥“资政惠民”作用，扩大国家语委科研工作的影响力。探索建立国家语委科研项目成果库，提供信息服务，推动科研成果应用转化。

四是注重长效机制建设，加强学科、人才队伍和科研基地建设。李卫红提出，要从长效机制建设的角度，构建以科研基地和科研项目为抓手，以质量和服务为导向，以学科建设和人才队伍建设为基础的国家语委科研保障体系。为此要着重做好以下工作：（一）加强人才队伍建设：要充分依托重大科研项目研究和科研基地建设，培养一批志存高远、学风纯正、功底扎实、勇于开拓、引领我国语言文字研究跨越发展的学术领军人物，培养一批年富力强、政治和业务素质良好、锐意进取的中青年学术骨干队伍，培养一批潜质突出、勤奋努力、志在学术的青年学术队伍，努力打造一支年龄结构合理、富有创新能力的国家语委科研铁军。

（二）加强学科建设：语言学要在国家的发展中找准自己的位置，在积极服务国家社会发展过程中实现自身地位的提升和影响力的扩大。要推进语言学研究方法和研究手段的现代化，跨学科、跨部门、跨领域、跨地域开展联合攻关，不断提升语言学的生机与活力。要本土意识和国际眼光兼具，加强与世界语言学界的交流合作，既要把中国语言学的成果介绍出去，也要学习国外语言学的优秀成果。借助科研项目和科研基地建设充分调动科研单位的主动性和积极性，通过引导加强语言学学科建设，提升学科质量，推动学科发展，实现学校和科研单位整体水平提升和语言文字事业发展的相互促进。（三）加强科研基地建设：科研基地是国家语委组织高水平科学研究、聚集和培养优秀科研队伍、加强学科建设、开展学术交流、提供语言服务的重要平台，是提升语言文字工作决策科学化水平、加强语言生活管理工作的重要抓手。科研基地的任务就是要为国家语言文字事业提供战略对策的咨询服务，为语言生活的监测、管理和语言服务提供智力支持，为国家语言文字事业的基础建设提供科研支撑。

李卫红强调指出，科研基地要牢固树立“问题意识”和“服务意识”，坚持“问题驱动”，紧紧围绕语言生活中突出的热点难点问题开展研究工作；要积极推动科研成果转化，大力加强语言服务，把科研基地打造成“产学研用”相结合的综合平台，使研究成果更好更快地服务于政府的策、运用于经济社会发展和满足人民群众的需求。科研基地要采用多种形式促进国家语言文字政策和语言文字工作知识的大众化、普及化，为语言文字事业提供良好的生态环境和知识氛围。要围绕着“语言服务”理念加强相关制度建设，建立完善与之配套的科研成果评价体系；以服务国家社会的水平为重要评价标准，注重实效，不搞形式主义。

李卫红表示，要在认真梳理国家语委既有工作、分析整合《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要》提出的目标任务、充分预测新的工作增长点的基础上，做好科研基地建设的整体规划布局，逐步建立起全面覆盖语言文字事业的、高水平的国家语委科研基地群，切实保障国家语言文字事业的改革和发展。要尽快制定完善基地管理办法及相关配套文件，加强对科研基地的规范管理，努力打造精品科研基地。要积极协调推动，将科研基地纳入到

高校和科研单位的评价指标体系,努力提高科研基地的规格和影响力。基地依托单位,也应高度重视这项工作,加大支持力度,并对照教育部人文社会科学重点研究基地的标准、认真按照《国家语委科研基地管理办法》进行建设与管理。

李卫红要求与会的各省市区有关部门领导、专家学者、全国的语言文字工作者和所有从事或参与语言文字事业的同志抢抓机遇,乘势而上,改革创新,开拓进取,在融入国家发展大局的过程中推动自身的繁荣发展,不断增强迎接挑战、解决问题的能力,切实保障国家语言文字事业的改革和发展,为全面建设小康社会、构建和谐语言生活做出新贡献。

科研项目进展

我校 7 项课题获国家社科基金项目资助

经全国哲学社会科学规划领导小组批准,我校共有 7 项课题获 2011 年度国家社科基金立项资助。详见下表:

序号	项目名称	负责人	项目类别	批准号
1	自由贸易区制度体系整体功能设计的战略思考研究	宋锡祥 曹宏苓	一般项目	11BGJ015
2	新中国对中东伊斯兰国家人文外交及对策研究	马丽蓉	一般项目	11BGJ033
3	中国在全球治理中的制度设计行为研究	刘宏松	青年项目	11CGJ008
4	二十国集团建章立制“中国方案”研究	朱杰进	青年项目	11CGJ006
5	中国海外利益问题研究案例库建设研究	汪段泳	青年项目	11CGJ013
6	德里罗的小说与当代美国媒介文化	周敏	青年项目	11CWW010
7	俄语话语词的多维研究	许宏	一般项目	11BYY125

我校 7 项课题获教育部社科研究一般项目资助

根据教育部教社科司函〔2011〕号《关于 2011 年度教育部人文社会科学研究一般项目立项通知》,我校共有 7 个项目获准立项。按项目类别,规划基金项目 3 项,青年基金项目 4 项;按学科门类,交叉学科/综合研究 1 项,教育学 1 项,马克思主义理论/思想政治教育 1 项,外国文学 2 项,语言学 1 项,政治学 1 项。详见下表:

序号	学科门类	申请人	项目类别	项目编号	项目名称
1	交叉学科/综合研究	李红玉	青年基金	11YJCZH081	新时期以来英美女作家小说翻译研究
2	教育学	窦心浩	青年基金	11YJC880017	高校分省区招生制度与高等教育机会地区差问题——兼与日本比较
3	马克思主义理论/思想政治教育	杨敏	青年基金	11YJC710066	自媒体环境下大学生思想政治教育创新研究
4	外国文学	汪小玲	规划基金	11YJA752006	奥哈拉城市诗学与后现代纽约文化研究
5	外国文学	李尚宏	规划基金	11YJA752022	1970-2000 美国新兴主要剧作家研究
6	语言学	黄皓	规划基金	11YJA740035	英汉新词语理据的认知研究
7	政治学	李意	青年基金	11YJC810024	中东国家政治合法性中的伊斯兰因素

我校 3 项课题获上海市社科规划研究课题资助

根据上海市哲学社会科学规划办公室的《2011 年市社科规划一般课题立项公告》和《2011 年市社科规划专题研究课题立项公告》，我校共有 3 个项目获准立项，其中，一般课题 2 项，专题研究课题 1 项。详见下表：

序号	申请人	项目类别	项目名称
1	李尚宏	一般课题	1970—2000 美国新兴主要剧作家研究
2	金立鑫	一般课题	语言类型学视角下的汉外语言对比研究
3	苏长和	专题研究	国际组织总部与国际大都市

我校 11 项课题获立为 2012 年度上海市教委科研创新项目

根据上海市教委通知（沪教委科〔2011〕53 号），我校共有 11 项课题获立为 2012 年度上海市教委科研创新项目，具体名单如下：

序号	项目名称	负责人	项目编号	核定经费 (万元)
1	新兴市场国家对中国的想象——“金砖国家”媒体对中国的认知研究	严怡宁	12ZS059	6
2	俄语特色电子资源库建设	胡礼忠	12ZS060	6
3	“集中学习·自主学习”初中英语教学实验改革	束定芳	12ZS061	6
4	中国海外经济利益分布研究（非洲拉美方向）：基于地理信息系统的项目调查	汪段泳	12ZS062	6

5	基于语料库的外国学生汉语语音训练研究	仇鑫奕	12ZS063	6
6	俄罗斯涉华舆情研究	吴秀娟	12ZS064	6
7	美国学者奥尔曼对马克思主义的当代阐释及其评价	曾德华	12ZS065	6
8	当代美国戏剧研究（1970-2000）	李尚宏	12ZS066	6
9	雅典帝国主义问题中的权力与道义--修昔底德古典现实主义研究	熊文驰	12ZS067	6
10	议程与框架：西方舆论中的中国政府官员形象研究	吴 瑛	12ZS068	6
11	翻译、影响与构建——英国浪漫主义诗歌在中国的译介研究	吴 贇	12ZS069	6

我校 2 项课题获立为上海市教育科学研究市级项目

根据《上海市教育委员会关于公布 2011 年度上海市教育科学研究项目的通知》（沪教委科〔2011〕56 号），我校获得 2 项“2011 年度上海市教育科学研究市级项目”，分别是体育教学部陈新老师的“‘旱地冰球’引入阳光大联赛的启示——如何激发学生积极参与体育锻炼的兴趣”和外语音像出版社陈坚林教授的“信息化外语教学环境下外语信息资源优化建设与应用研究”。

汪段泳与德国伯尔基金会签项目委托协议

2011 年 8 月 25 日，我校国际关系与外交事务研究院汪段泳老师与德国伯尔基金会（HBF）签订“中国在刚果（金）矿业投资项目”课题委托协议。该项目由德国联邦经济合作与发展部（BMZ）赞助，项目经费共计人民币壹拾壹万壹仟捌佰元（¥111,800.00RMB），项目合作期为 2 个月。

汪段泳与全国工商联扶贫与社会服务部签订横向课题委托协议

2011 年 9 月 20 日，我校国际关系与外交事务研究院汪段泳副研究员与全国工商联扶贫与社会服务部签订横向课题委托协议。课题名称是“2011 年度民营企业参与光彩事业（履行社会责任）统计调查数据分析/报告编写”，课题资助经费为人民币陆万元整（¥60,000.00RMB），课题合作期为 2 个月。

王联合与上海市美国问题研究所签订合作协议

2011 年 9 月 19 日，我校国际关系与外交事务研究院王联合副研究员与上海市美国问题研究所签订“中美能源博弈之研究”项目合作协议，获经费资助人民币贰万元整（¥20,000.00RMB）。

赵伟明教授的教育部文科基地重大项目结项

接教育部社科司通知,赵伟明教授所承担的教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“中东核扩散与国际核不扩散机制研究”符合《教育部人文社会科学研究项目成果鉴定和结项办法》的规定,通过专家鉴定,并授予结项证书。

马丽蓉教授两度提前完成上海市课题并顺利结项

我校中东研究所副所长马丽蓉教授提前完成 2009 年度上海市社科规划课题“全球化背景下的清真寺文化研究”,并获准结项。2007 年 3 月,她曾提前完成 2005 年度上海市哲学社科“十五”规划课题“西方霸权语境中的阿拉伯——伊斯兰问题研究”,并于当年 7 月出版同名专著。

同时,马丽蓉教授也顺利完成了与上海宗教文化研究中心所签订的课题合作项目。今后,双方还将继续深化上海地方人文外交领域的合作研究。此前,她与外交部前副部长杨福昌等人被西北民族大学中东文化研究所聘为兼职教授,聘期 3 年。聘期内,双方将围绕中阿人文交流与合作开展合作研究。

赵蓉晖教授 2 课题分获教育部和国家语委立项资助

我校语言研究院赵蓉晖教授承担教育部哲学社会科学重大课题攻关项目“新形势下国家语言文字发展战略研究”中的子项目“我国外语规划和外语教育中的问题及对策研究”,该课题已于 2011 年 9 月 8 日获正式立项(项目号:10JZD0043),首批拨经费为人民币 4 万元。(科研处)

同时,根据国家语委科研规划领导小组办公室的通知,赵蓉晖教授承担的课题“外文管理政策法规研究”于 2011 年 9 月 30 日获得国家语委 2010 年度立项资助。

柴明 教授获上海市语委项目

根据上海市语言文字工作委员会 2011 年 7 月 8 日的通知,我校高级翻译学院柴明颖教授获上海市语委项目 1 项,资助经费为人民币壹万元(¥1.0 万元)。该项目将开展以下两项工作:1. 对《陕西省公共场所公示语英译规范(送审稿)》进行有关英文译法的审定;2. 对全国已经颁布的关于英文译写规范的地方标准(共 8 部)进行比照分析研究。

朱威烈教授《中东地区发展报告》获准立项

根据教育部社科司 2011 年 10 月 18 日《关于批准下达 2011 年度教育部哲学社会科学发

展报告资助项目的通知》(教社科司函〔2011〕253 号),我校中东研究所朱威烈教授申报的《中东地区发展报告》正式批准为教育部哲学社会科学发

科学发展报告建设项目每年资助 30 万元，建设周期 3 年；培育项目每年资助 5 万元，培育周期 2 年。

我校 4 名教师入选教育部“新世纪优秀人才支持计划”

根据教育部科技司《关于公示 2011 年教育部“新世纪优秀人才支持计划”入选者名单的通知》，我校共有 4 人入选教育部 2011 年“新世纪优秀人才支持计划”。入选者名单如下：

序号	入选者名单	所在院系	研究课题名称
1	刘宏松	国关研究院	中国在全球治理中的制度设计
2	王雪梅	学科办	我国外语学科研究生学术能力发展：问题与对策
3	张帆	德语系	20 世纪德国女性文学研究
4	周敏	文学研究院	美国后现代主义小说意识形态批判研究

王联合获上海市哲学社会科学规划课题立项

经上海市哲学社会科学规划领导小组审批，我校王联合老师申报的获得上海市哲学社会科学规划课题“中美关系中的气候变化问题研究”获准立项，课题批准号：2010FGJ006，资助金额 4 万元。

田昊罡申报课题获教委“阳光计划”立项

根据“上海市教委关于公布 2011 年度阳光计划项目名单的通知”（沪教委科【2011】65 号），我校田昊罡老师申报的“自媒体时代高校网络思想教育的有效性研究”获得立项。项目编号“112YG17”，项目经费 3 万元。

学术成果荣誉

顾力行教授获中国跨文化交际学会颁发特殊贡献奖

在福建师范大学召开的第九届中国跨文化交际国际学术研讨会上,中国跨文化交际学会授予我校跨文化研究中心执行主任顾力行(Steve J. Kulich)教授“特殊贡献奖”,以表彰他为中国跨文化交际发展做出的贡献。获此奖项的另一名外籍人士是我校跨文化研究中心学术委员会主席麦克·普罗斯(Michael H. Prosser)教授。美国罗得岛大学的陈国明教授、香港浸会大学的陈凌教授、深圳大学的何道宽教授和南京师范大学的顾嘉祖教授也获此殊荣。

此外,顾力行教授应邀成为中国跨文化交际学会理事会学术顾问(唯一一名外籍人士)。我校张红玲教授为该学会理事会常务理事。(跨文化中心)

金基石教授荣获“卧龙学术奖”

2011年8月22日,东方语学院朝鲜语专业金基石教授荣获第五届“卧龙学术奖”。该奖项是韩国学研究的最高奖项,由延边大学和韩国高等教育财团共同设立,表彰在中国的韩国学研究领域(韩国语言、文学研究;韩国历史、韩中关系史研究;韩国哲学研究;韩国政治、经济、法律研究)做出重要贡献或杰出成就的学者。(东方语学院)

舆情中心吴瑛获市社科年会优秀论文奖

2011年8月,我校新传学院、舆情中心吴瑛老师的论文《中国文化对外传播效果研究——以孔子学院为例》喜获上海市社科联2011年学术年会优秀论文奖。

这项研究对美国、俄罗斯、日本、泰国、黎巴嫩等五个国家的16所孔子学院展开调查,回收有效问卷565份,探索了孔子学院传播中国文化的客观效果,为相关政府部门提供政策建议。

此为吴瑛老师二度获得该奖项,她的另一篇论文《议程与框架:西方舆论中的我国外交话语》曾入选2008年度优秀论文奖,后又被评为上海市哲社优秀成果奖二等奖。

上海市社会科学界学术年会创办于2003年,已形成了较大的影响力和权威性。本届年会收到842篇应征论文,共评选出优秀论文113篇,摘要发表论文159篇。市委宣传部副部长潘世伟,市社联党组书记、专职副主席沈国明,市社联党组副书记桑玉成作为评审专家出席会议。(国际舆情中心)

《光明日报》等推介张海斌著作《法律的异邦》

8月30日的《光明日报》书林版、8月31日的《法制日报》法学书斋版推介我校法学院副教授张海斌的著作《法律的异邦》。

《法律的异邦》由中国民主法制出版社于 2011 年 1 月出版。该书收录了作者的随笔九十余篇，分三辑：“若有所思的生存”主要收录了作者近年来关涉法政哲学、人生哲学与人文关怀方面的省思与评判，文笔犀利而不失温情，洞察世情，寓意深远；“法律本来是个俗物”收录了作者近年来关于立法与法律实践领域的时评与随感，表现了作者的法学洞识与人文情怀；“重返抒情时代”主要收录了作者对于人生的种种体悟，情致浓郁，意绪翩然。

张海斌为法学博士，师从知名法学家何勤华教授。（光明日报）

宋炳辉教授在 A&HCI 期刊发表学术论文

我校文学研究院宋炳辉教授的学术论文 *The reception of East-European literature in modern China*（东欧文学在现代中国的接受）在国际核心期刊 *Neohelicon*（2011 第 1 期）发表。

东欧文学尤其是东欧文学对中国文学的接受与影响研究，在国内学界相对薄弱。宋炳辉的论文认为，“东欧”作为冷战时期所形成的一个政治地理概念，不仅意味着一种国际区域划分，更包含着特定的政治、历史和文化内涵，对现代中国而言更复如此。东欧地区在近代以来虽分属不同的民族国家，但从地缘政治、历史遭遇到文化传统，都有着明显的相似性和关联性，相似的民族处境、历史体验、文化性格及其在文学中的表现，对于在列强压制或侵占下获得民族意识觉醒，在学习同时又反抗西方的矛盾中艰难走向独立和进行现代化的中国而言，不仅在新旧文学交替时期具有特殊的认同价值，更伴随了整个中国现代文学的进程。

宋炳辉这篇长达 17 页的论文，在分析东欧诸国的政治、地域和历史文化的相似性，以及对现代中国文化和文学之意义的同时，概述了 20 世纪东欧文学在中国的译介、接受和影响情形，并以裴多菲、布莱希特、昆德拉为例，分析东欧文学在 20 世纪现代中国文学时空演进中如何被引进、阐释，并产生何种影响，由此勾勒出东欧文学对于现代中国的整体意义。

Neohelicon 是由匈牙利科学院文学研究所（Institute of Literary Studies of the Hungarian Academy of Sciences）主办的一份比较文学与世界文学专业杂志，也是国际比较文学学会（ICLA）的会刊，强调从跨文化立场对文学时代、文学思潮和文学趋势的整体研究。该杂志由匈牙利 *Akadémiai Kiadó* 与美国 *springer* 联合出版，刊发英、法、德、意等文字的学术论文。它创刊于 1973 年，自 25 期后改为半年刊，至今已出版 38 期，列入艺术与人文国际学术期刊目录（Arts and Humanities Citation Index），即 A&HCI。（科研处）

《中国社会科学报》发表刘中民、缪迅评论文章

《中国社会科学报》第 219 期（9 月 1 日）第 15 版刊发了我校中东所副所长刘中民教授“深化宗教与国际关系研究——三个分析视角”一文。作者认为，在中国的国际关系理论研究中，宗教与国际关系的研究一直是一个较为落后的领域，“要相对全面地认识国际关系中的宗教因素，无疑需要在宗教与国际关系之间建立一种相联接的理论框架。”文章主要从群体认同视角、意识形态视角和政治实体角度三个层面考察了宗教因素的特点及其在国际关系中的表现。

《中国社会科学报》第 219 期（9 月 1 日）第四版发表了我校校报编辑部主任缪迅撰写的评论文章《高校新闻宣传也需转作风改文风》。评论围绕当前正在开展的“走基层、转作风、改文风”活动，就当下的高校新闻宣传工作实际及存在的问题与症结作了分析，强调“作

风决定文风，文风反映作风。文风问题，说到底就是一个作风问题，也可以说是一个党风问题”。

《中国社会科学报》第 227 期（9 月 27 日）第四版发表了缪迅撰写的评论文章《铁路降速之举与科学发展观》。文章就“7-23 甬温线事故”发生后，铁道部施行全面降速和和实施第二轮新列车运行图为例，就“怎样的发展才是真正的科学发展”作了分析；进而指出，发展高铁，须真正地将人民的利益、人民的需求放在第一位来考量，尤其是要将科学发展观真正地付诸于包括高铁在内的等各项事业发展战略、工作思路及其工作的具体实践中。

《中国社会科学报》是由中国社会科学院主办，中国社会科学杂志社编辑出版的面向全国理论界、学术界的大型综合性理论学术报纸，也是目前国内社会科学界最权威的学术性报纸。（中东研究所、宣传部）

康林在日本发表学术论文引起学界好评

我校文学研究院康林博士的学术论文《中国新时期文学における川端康成の影響》（川端康成对中国新时期文学的影响）在日本川端康成学会会刊《川端文学への视界 NO: 26》（年報 2011）上发表。康林博士的论文概述了中国自二十世纪三十年代以来，译介和研究川端康成的历史及现状，在此基础上，以中国新时期文学的代表作家莫言、贾平凹、余华等为个案，重点论述了川端康成的文学创作对中国当代文学的影响。

该论文发表后，在日本川端康成研究界引起反响，日本川端康成研究会会长羽鸟彻哉先生专门致信康林博士，对该篇论文给予很高评价，并希望康林博士今后能更多地参与日本川端康成研究会的学术研究活动，继续为该会会刊寄稿，为沟通中日文化和文学的学术交往，做出更多的成绩。

日本川端康成研究会是日本唯一专门从事川端康成研究的学术团体，成立于 1970 年，川端康成本人生前也曾多次赴该会发表谈话或演讲。该会成立以来，不仅时常在日本国内举办川端康成文学研讨会，还曾多次在中国、俄国等地举办川端康成研究国际学术会议，其会员遍布世界各地。其会刊《川端文学への视界》每年仅只出版一期，主要刊登来自世界各地（包括日本在内）的有关川端康成的研究论文、研究展望、研究文献目录等，是川端康成研究方面最具权威性和国际性的学术刊物。（文学研究院）

范徽领衔撰写的案例获全国百篇优秀管理案例

9 月 29 日，在北京召开的“中国工商管理硕士（MBA）教育 20 周年纪念大会”上，由我校国际工商管理学院院长兼 MBA 中心主任范徽教授领衔，赵衍、杜娟、曹姝婧、朱吉庆等老师共同参与撰写的跟踪企业发展长达 10 年的案例“携程旅行网（Ctrip.com）”荣获“全国百篇优秀管理案例”。国务委员兼国务院秘书长、全国工商管理硕士教育指导委员会主任委员马凯、教育部副部长杜占元等亲自给获奖者颁奖。

由全国 MBA 教育指导委员会、中国管理案例共享中心组织的“全国百篇优秀管理案例”评选活动始于 2010 年，每年评选一次，今年是第二届。经过国内外权威专家的匿名函审、专家委员会评审和无记名投票表决，最终确定 92 篇案例入选第二届“全国百篇优秀管理案例”。所选评审专家必须曾经历哈佛、毅伟等著名商学院案例中心培训，所选案例必须有企业授权。案例形式为规范的教学案例，包含案例正文和案例使用说明。案例评选的目的是开

发中国本土原创案例，为 MBA 教育服务。此次获奖，意味着我校鼓励教师从事管理案例创作和案例教学的做法已初见成效，有力地提升了我校 MBA 项目的知名度和影响力。

大会回顾并总结了我国 MBA 教育 20 年来的发展历程以及取得的辉煌成就，展望了中国 MBA 教育未来的美好发展前景。马凯在讲话中强调，大力发展工商管理硕士教育对于加快转变经济发展方式、应对激烈国际竞争和建设人力资源强国具有重要意义。要注重贴近企业实践，引进企业高级管理人员参与，运用理论解决重大现实问题，开发中国本土原创案例，推动中国企业管理案例共享中心建设，切实加强工商管理硕士教育基础能力建设。经过若干年的建设，全国工商管理硕士教育指导委员会要将“全国百篇优秀管理案例”评选打造成为像“全国百篇优秀博士论文”一样的品牌，分别作为院校科学型、专业型研究生教学评估的重要指标。

庆祝大会由全国 MBA 教指委秘书长全允桓教授主持，国资委、财政部、人力资源和社会保障部等领导也出席了会议。全国 MBA 教指委副主任委员赵纯均等全体在任、历任委员出席了大会。全国有 MBA 学位点的商学院院长、MBA/EMBA 项目负责人等 400 余名代表参加了会议。（国际工商管理学院、MBA 教育中心）

工商管理学院 3 教师新著荣获上汽基金会奖

经上汽教育基金会专家评审委员会的严格评选，我校国际工商管理学院朱吉庆讲师撰写的《中国国际新创企业成长研究》一书（已出版）和刘国华教授撰写的《销售促进与品牌资产——基于顾客视角的研究》一书（书稿）、尚珊珊讲师撰写的《降低质量成本的信息化解决方案》一书（书稿），荣获了“上汽教育基金会 2011 年度奖励、资助出版类奖”的专著类三等奖和资助出版类奖，并各获得奖金 4000 元和资助出版类奖金各 2 万元。

上汽教育基金会进行的此项评奖工作，至今已经开展了十八个年头。每年由清华、复旦、交大、同济、华师大、上外、东华大、上海财大、华政、吉大等 18 所知名高校作为该基金会联络单位参加评奖活动。评奖奖项共设有专著奖、资助出版奖、课题研究奖和资助讲学奖等四项，其项目内容要求涉及当今国内外有关经济、贸易、法律、汽车制造、经营管理、企业文化等方面。

我校教育发展基金会希望全校教师和科研人员，特别是中青年骨干，在每年四月份前，及时向学校教育发展基金会报送自己的最新科研成果，以参加上汽集团教育基金会年度评奖活动。校教育发展基金会将全力为大家做好服务工作。（校基金会）

我校 8 篇论文入选市社会科学界学术年会优秀论文

在上海市社会科学界 2011 年学术年会学术论文征文中，我校共有 8 篇论文入选，其中 5 篇论文全文入选优秀论文，3 篇入选摘要论文。

全文入选的 5 篇论文为（排序不分先后）：《理解百年中国转型本质的马克思社会发展理论》（胡正豪 社会科学教学部）、《中国文化对外传播效果研究——以孔子学院为例》（吴瑛 新闻传播学院）、《清末女学小说和现代女性启蒙》（周乐诗 文学研究院）、《基层民主选举中的威慑寻租——形成原因与对策》（易青华 许立 国际关系与外交事务研究院）、《中国特色的国际合作道路：论新时期中国的准联盟外交》（孙德刚 中东研究所）。

3 篇入选论文摘要的论文为（排序不分先后）：《作为现代性与主体性合奏的中国式社会主义——以 20 世纪初中国思想界三次东西方文化之争为例》（胡正豪 社会科学教学部）、《译者的僭越：接受美学与文学翻译中的过度诠释》（刘全福 英语学院）、《国际救援与中国人文外交的挑战 ——以中国国际救援队为视角》（闵捷 中东研究所）。

上海市社会科学界第九届（2011）学术年会共收到应征论文 842 篇，经匿名评审，评出优秀论文 112 篇，摘要论文 159 篇。全部入选论文共 271 项。（党委宣传部）

輿情中心 4 篇论文入选“对外传播理论研讨会”

由国务院新闻办公室主办、中国外文局承办的全国第二届对外传播理论研讨会于 10 月 27 日、28 日在南京举行。经专家委员会匿名评审，我校中国国际輿情研究中心郭可、陈沛芹、相德宝、吴瑛四位老师的论文入选。郭可教授主持专题论坛，相德宝老师的论文荣获优秀论文。

日本报纸介绍陈福康教授新著

11 月 25 日，当代日本最大的有影响的报纸《朝日新闻》发表署名文章《〈日本汉文学史〉出版》，介绍了我校文学研究院中国文学研究所陈福康研究员的新著。文章指出这三大册巨著是陈教授十几年的研究成果，现在在日本这方面的研究者也是很少的。（萧铎）

俄语系系主任章自力获普希金奖章

11 月 2 日世界俄语学会在圣彼得堡举行的世界俄语节闭幕式上举行了普希金奖章颁奖仪式。我校俄语系主任章自力与另外三位来自其他国家的教师同获表彰。

章自力此次获奖是经由中国俄语教学研究会会长刘利民教授提名，世界俄语学会主席团讨论后决定的，以表彰其为今年 5 月第十二届世界俄语大会在上外成功举办所做出的贡献。

普希金奖章由世界俄语学会主席团负责评选，授予世界各国为普及俄语教育做出卓越贡献的政治家、社会活动家、俄语研究者、教学专家等人士。它是世界俄语学会授予的最高奖项。该奖项设立 32 年来，中国共有 25 名俄语教师获此殊荣，我校俄语语言文学学科先后共有六人获得该奖章，由此我校成为国内获普希金奖章最多的学校之一，这既是对获奖者个人所作贡献的肯定，同时也反映了我校俄语学科建设所取得的成就。（俄语系）

吴芙蓉论文被 SSCI 期刊收录

国际（SSCI）学术期刊 Language and Cognitive Processes（在线版）近日刊登了我校吴芙蓉博士（第一作者）的论文 Aniamcy effects in Chinese relative clause processing（DOI: 10.1080/01690965.2011.614423），共 36 页。该文主要通过三个自控步速反应时实验，验证了生命度对实时加工汉语关系从句的调节作用，对前人仅从句法复杂度的角度讨论主、宾语关系从句加工难易这一争议问题有所启示。（语言研究院/中国外语战略研究中心）

学科人才建设

我校新增二级学科博士、硕士学位授权点

为贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020 年）》，提高人才培养和学位授予质量，使学位与研究生教育更好地适应经济和社会的发展，我校于 7 月 19 日召开了学位评定委员会，审议我校自主设置目录内授予博士、硕士学位的二级学科。

根据教育部颁发的《学位授予和人才培养学科目录（2011 年）》和《授予博士、硕士学位和培养研究生的二级学科自主设置实施细则》的文件精神，我校结合自身学科特点，由学科办、研究生部共同制定了《上海外国语大学关于学位授权一级学科点自设二级学科的基本要求》。要求指出，各学科点应认真做好学科建设规划，找出学科差距，明确努力方向，为进一步科学、合理、规范地设置二级学科打好基础。

为切实做好我校学科建设、人才培养和学位授予工作，冯庆华副校长、杨力副校长先后主持召开了四次工作会议，与相关学科专家、研究生部和学科办领导共同评审了各学科的申报材料，并提出了具体修改意见。

校学位评定委员会经过无记名投票，通过了我校自主设置目录内授予博士、硕士学位的二级学科共 9 个：国际政治（博士点）、外交学（博士点）、金融学（硕士点）、中外政治制度（硕士点）、汉语言文字学（硕士点）、中国古代文学（硕士点）、课程与教学论（硕士点）、成人教育学（硕士点）和技术经济与管理（硕士点）。至此，我校共有 2 个一级学科博士学位授权点：外国语言文学、政治学；12 个二级学科博士点：英语语言文学、俄语语言文学、法语语言文学、德语语言文学、日语语言文学、阿拉伯语语言文学、亚非语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、国际关系、国际政治、外交学；7 个一级学科硕士点：外国语言文学、政治学、应用经济学、教育学、中国语言文学、新闻传播学、工商管理；以及 30 个二级学科硕士点。同时，我校还具有工商管理硕士（MBA）专业学位授予权、翻译硕士（MTI）专业学位授予权和汉语国际教育（MTC SOL）专业学位授予权。

我校将以此为契机，加强学科建设，优化学科结构，进一步推动研究生的教育改革和发展，加快创新人才培养。（研究生部学位办公室）

熊光楷上将受聘上外兼职教授

2011 年 9 月 23 日上午，中国人民解放军前副总参谋长熊光楷上将访问我校并受聘上外兼职教授。上午九时，在我校虹口校区会议中心第一报告厅隆重举行了熊光楷上将兼职教授聘任仪式。校长曹德明教授向熊光楷上将颁发了上外兼职教授聘书。副校长张峰主持聘任仪式并宣读了上海外国语大学聘任决定和熊光楷上将简历。（上外校报）

学术会议交流

中国比较文学学会第十届年会暨国际研讨会隆重举行

“中国比较文学学会（CCLA）第十届年会暨国际学术研讨会”于 2011 年 8 月 9 日至 11 日在上海举行并圆满落幕。大会主题是“当代比较文学与方法论建构”。大会围绕主题设定了：回归文学性/作为文学研究的比较文学、中外比较诗学、中外文学关系、比较文学与翻译研究、世界文学经典的跨文化诠释、流散文学与海外华人文学、比较文学视野下的海外中国学、文学与宗教、文学人类学、回顾与展望：中国比较文学 30 年等 17 个议题，近 70 多场次的大会及分组会议举行。包括著名法国哲学家于连（Francois Jullien）及 *Modern Language Quarterly*, *Comparative Literature Studies*, *Neohelicon* 和 *The Minnesota Review* 等国际学术期刊主编在内的 50 多位海外学者和来自全国各地比较文学学者共 420 多人参与了这一学术盛会。新华社、解放日报、文汇报、中华读书报、文汇报读书周报、新民晚报、东方早报、新浪网、中国社会科学网、中国高校人文社科信息网、上海新闻网等多种媒体都以各种形式给予报道。

这是中国比较文学学科建立 30 年来第一次在上海举办的全国年会，包括上海外国语大学在内的上海各高校比较文学学科都参与了这一大型国际学术会议的筹备与承办工作。上海外国语大学作为国内比较文学学科建制最早的高校之一，又承担了全国学会会刊《中国比较文学》的编辑与出版，也是上海比较文学研究会会长单位暨秘书处挂靠单位，我校的比较文学学科发展有着比较深厚的传统，并在比较文学译介学、中外文学关系研究、比较文学学科理论等方面具有鲜明的特色，在国内外学术界具有相当程度的影响。

在这次上海年会的筹备和举办过程中，上外比较文学学科承担了重要承办任务。我校高级翻译学院谢天振教授担任会议筹委会顾问，组织了“比较文学与翻译研究”、“回顾与展望：中国比较文学 30 年”两个议题，并作大会主题发言；文学研究院宋炳辉教授作为筹委会副主席，参与承担了各个阶段的筹备和组织工作，组织了“中外文学关系”议题，并主持了大会主题报告会。文学研究院胡荣博士也承担了“多民族文学研究”议题的组织工作。英语学院查明建教授、文学研究院的周乐诗副编审、张煜副研究员等，也分别承担了分组会的主持和评议人。德语系卫茂平教授等也发表了论文。我校比较文学学科及《中国比较文学》杂志创始人、八十高龄的廖鸿钧教授也亲临盛会并发言，深情回顾中国比较文学学科发展的 30 年历程。据不完全统计，我校与会师生 30 余人，共向大会提交并经遴选发表学术论文 7 篇，是我校比较文学及相关学科参与人数最多、程度最深的一次比较文学国际学术会议。

年会还举行了学会换届工作。经会员大会及第十届理事会选举，我校谢天振教授连任第十届学会副会长兼出版委员会主任，卫茂平教授、查明建教授继续担任学会理事，宋炳辉教授被增选为学会常务理事兼青年委员会主任。（文学研究院）

“亚洲与中东”国际论坛暨研讨会举行

2011 年 9 月 14 日下午，主题为“转型中的中东伊斯兰国家与世界”的第三届“亚洲与中东”国际论坛——转型中的中东伊斯兰国家与世界国际学术研讨会在我校举行。上海外国语大学副校长杨力教授，美国国会图书馆亚洲分部助理主任郝安琦博士，中国外交部前副部长杨福昌出席了研讨会开幕式，并分别发表致词。上海外国语大学中东研究所所长朱威烈主持了开幕式。

出席开幕式的还有中国中东问题特使吴思科，中国前中东问题特使王世昌，中国前驻中东国家大使刘宝莱、刘振堂、华黎明、安惠侯、姚匡乙，中国社会科学院西亚非洲研究所中东研究室主任王京烈，上海国际问题研究院西亚非洲研究中心主任李伟建，上海社会科学院欧亚研究所所长余建华，上海外国语大学东方语学院院长严庭国，西北民族大学中东文化研究所所长丁俊，上海外国语大学中东研究所副所长马丽蓉、刘中民，云南大学国际关系学院副院长吴磊，上海外国语大学中亚研究中心主任赵伟明，美国海军学院中东与伊斯兰研究中心主任布兰依·惠勒，以及其他来自中国、美国、埃及、苏丹、新加坡和韩国的专家学者等共计 60 余人。

本届研讨会主要议题为当前中东国家的形势特点、中国与中东的文化联系、“阿拉伯之春”的社会政治透析、中东变局的国际背景思考、阿拉伯世界权力更替的内在逻辑等。研讨会还将安排与会者进行相关学术考察。

本届研讨会由上海外国语大学中东研究所、美国亚洲文化学院、美国国会图书馆亚洲分部、美国海军学院中东与伊斯兰研究中心联合举办。研讨会为期三天。

开幕式后，由中国国际问题研究基金会中东研究中心主任、前驻阿联酋、约旦大使刘宝莱，中国前中东问题特使、前驻巴林、约旦、伊朗大使王世杰，前驻土耳其大使姚匡乙和云南大学国际关系学院副院长吴磊教授，上外中东研究所副所长马丽蓉教授，中国中东学会理事王南等主持，本届论坛暨研讨会分成了两个分会场，展开深度研讨与广泛的交流。

与会的中外资深外交家、知名学者专家围绕“当前中东国家的形势特点”、“中国与中东的文化联系”、“阿拉伯世界政治和社会动荡的原因及影响”、“转型时期的中东社会和当前政治危机分析”、“中东变局的国际背景思考”、“跨越国界和洲际的政治、经济和宗教动荡”、“中东伊斯兰国家社会转型中的文化重建”、“中东变局对美欧俄中东政策的影响”、“从中东动荡看阿拉伯世界转型”等 20 多个议题，进行学术演讲，开展了学术交流和互动研讨。

我国前驻伊朗、荷兰、阿联酋大使华黎明，前驻黎巴嫩、伊朗大使刘振堂，上海国际问题研究院西亚非洲研究中心主任李伟建研究员上海社科院欧亚研究所所长余建华研究员分别担任了两个分会场的评论者。

我国资深外交家吴思科、安惠侯和我国国际关系学科知名学者朱威烈、丁俊、刘鸿武、赵伟明和王有勇、王京烈、田文林、刘中民、刘宝莱、严庭国、吴冰冰、汪波、陈万里、钱学文、孙德刚以及新闻界人士顾正龙、黄建纲等出席了本届论坛暨研讨会。

来自美国、埃及、韩国、苏丹、新加坡的资深外交家和国际关系学科知名学者出席了本届论坛暨研讨会。其中有：埃及前驻华大使，巴林王国外交部政治顾问穆罕默德·诺曼·贾拉勒，埃及前驻古巴大使、前驻上海总领馆总领事阿卜杜·法塔赫·安泽鼎，美国海军学院教授、中东与伊斯兰研究中心主任布兰农·惠勒，蒙大拿大学国际项目联络官布莱恩·劳芬克，苏丹汉学家、卡塔尔驻华使馆顾问加法尔·克拉尔·艾哈迈德，韩国香港全球研究所研究员李永斌，美国马歇尔大学教授马吉德·卡德尔，蒙大拿大学中亚西南亚研究中心助教哈立德·哈塞利，等。

9 月 16 日下午，第三届“亚洲与中东”国际论坛——转型中的中东伊斯兰国家与世界国际学术研讨会举行了闭幕式。中国前驻中东国家大使安惠侯，美国国会图书馆亚洲分部助理主任郝安琦，上海外国语大学中东研究所副所长刘中民出席了研讨会闭幕式，并分别就研讨会作总结发言。埃及前驻华大使、巴林王国外交部政治顾问穆罕默德·诺曼·贾拉勒代表阿拉伯国家和阿拉伯裔的与会者，在闭幕式上向研讨会举办方表示感谢。埃及驻上海总领事舒艾尔出席了闭幕式。上海外国语大学中东研究所副所长马丽蓉主持了闭幕式。

美国国会图书馆亚洲分部郝安琦在作总结发言时表示，这次研讨会使学者从不同视角研究中东伊斯兰国家的转型问题，为不同思想的碰撞和交流提供了重要平台。此外，此次研讨

会将传统的中东研究与中亚研究和非洲研究融为一体，打破了地域上的藩篱，是跨区域研究的重要尝试。

埃及前驻华大使贾拉勒在致谢时还说道，这次研讨会成为沟通中国和阿拉伯国家友谊与合作的桥梁，彰显了“百家争鸣、百花齐放”的学术精神。

上海外国语大学中东所副所长刘中民在作总结发言时指出，首先，此次研讨会是一次国际学术会议，为不同学科、不同知识背景、不同研究方向学者考察中东伊斯兰国家的转型，提供了重要场所；其次，出席此次研讨会的学者分别来自于当今世界上三大文明体系——中华文明体系、伊斯兰文明体系和西方文明体系，研讨会也是一次重要的跨文化交流活动；最后，召开此次研讨会也是一次重要的公共外交。

在两天的专题研讨中，中国中东问题特使吴思科，美国海军学院中东与伊斯兰研究中心主任布兰依·惠勒，埃及前驻华大使、巴林王国外交部政治顾问穆罕默德·诺曼·贾拉勒分别作主旨发言。中国前驻中东国家大使刘宝莱、姚匡乙，中国前中东问题特使王世杰，云南大学国际关系学院副院长吴磊等分别主持了大会研讨或分会研讨。中国前驻伊朗、荷兰、阿拉伯联合酋长国大使华黎明，上海国际问题研究院西亚非洲研究中心主任李伟建，中国前驻黎巴嫩、伊朗大使刘振堂等分别对相关研讨进行了评论。黄建纲、顾正龙、田文林等中东问题专家学者分别作了专题发言。（上外校报、中东研究所）

“财产、审美化与全球文化研究”国际研讨会举行



2011年9月24日，由上海外国语大学文学研究院与新闻传播学院主办，英国诺丁汉特伦特大学理论、文化和社会研究中心以及奥地利克拉根福大学传媒系协办的“财产、审美化与全球文化研究”国际研讨会在我校圆满落幕。

9月22日上午，曹德明校长、著名英国学者兼 SSCI 刊物《理论、文化与社会》杂志主编费瑟斯通教授、奥地利学者莱纳·温特教授、加拿大学者兼 SSCI 刊物《空间与文化》主编罗布·希尔斯教授、著名美国学者肯尼斯·苏林教授、SSCI 刊物《身体与社会》执行主编日本学者 Momoko Tamari 博士、中国社会科学院文学研究所副所长高建平研究员等 30 余位中外文化和文学理论专家和几十位上外师生出席了开幕式。

开幕式由我校文学研究院常务副院长虞建华教授主持,曹德明校长对在上外举办“财产、审美化与全球文化研究”国际研讨会表示热烈祝贺。

为期三天的会议分财产、审美化和全球文化研究三个议题。费瑟斯通教授、温特教授和虞建华教授三位学者作会议的主题发言。费瑟斯通教授以“奢侈的动态”为题发表演讲,提出:奢侈品在今天,在经济全球化和消费文化、媒体广告的共同作用下,已经成为了魅力的代言词,同时奢侈品的转变也深深影响着艺术、人类想象力等日常生活的方方面面。他提出了诸如这一现象对于人的生存究竟是祸是福、对于发达国家与落后国家的人们具有何种不同意义等问题,引发深思。

莱纳·温特教授以“当下电视剧的挑战”为题发表了重要演说。他应用全球文化研究、叙事理论、传媒经济学理论等不同的角度研究当下欧美电视连续剧的受众结构、经济美学和日常生活之间的相互联系,提出了许多创见。

文学研究院虞建华教授代表东道主以“作为象征资本的大写的 ME: 文学的市场化和作家的重新定位”为题目作主题发言。通过对一名作家和一部作品的历史和文化解读,讨论国际版权法生效后的作家观念和心态转变。

本次会议共分七场专题讨论会,由中外专家轮流担当主持人,会议语言为英语。美国杜克大学的 Kenneth Surin 教授、加拿大阿尔伯塔大学的 Rob Shields 教授、德国音乐、戏剧和传媒学院的 Carsten Winter 教授、中国社会科学院的高建平研究员、杭州师大的殷企平教授、我校新闻传播学院的郭可教授、文学研究院的廖昌胤教授、周敏博士等都发表了演讲。所有发言后都设有提问环节,在场学者和我校的青年教师和博士生踊跃提问,交流气氛十分热烈。

9 月 24 日下午,会议在我校英伦厅胜利闭幕。我校 211 教授金惠敏作会议的学术总结,文学研究院副院长张和龙教授也在闭幕式上代表会议主办方,对应邀前来参会的各国学者以及国内各高校和研究机构的学者的大力支持表示感谢。他也代表所有与会者感谢为会议辛勤工作和有效服务的学生志愿者。本次会议的英文、中文论文集计划在欧洲和国内分别出版。(文学研究院、新闻传播学院)

“日语教育的本土化”研讨会召开

11 月 19 日,以“日语教育的本土化”为主题的 2011 年度上海外国语大学日本学国际研讨会在日本文化经济学院成功召开。

本次大会共设有语言、文学、社会经济、文化、日语教学等五个分会场,与会的中日两国日本学研究人员及研究生达 200 余人,分科会发表人数达到 117 人。与会代表所提交的论文质量高、范围广,受到了国内外专家的高度赞扬。来自大阪大学的日本著名语言学家仁田义雄教授在会上作了名为“词汇论式的统语论”的主题报告,精彩地阐述了教授本人在语法和日语教学方面的重要研究成果,大大开拓了与会代表们的研究视野,博得了阵阵掌声。

本次日本学国际论坛的成功召开促进了国内外日本学界的学术交流,为该领域的国内与国际合作研究提供了一个良好的平台,获得中日两国学界的一致好评。(日本文化经济学院)

中国海外利益研究年度学术研讨会在我校召开

11 月 26 日上午,由上海市国际关系学会、上海外国语大学中国海外利益研究中心共同主办的“当代世界变迁与中国‘走出去’发展战略”学术研讨会在我校国际关系与外交事务研究院召开。这是我校国关院连续举办多年的中国海外利益研究年度学术会议系列之一。

会议由上海外国语大学国关院中国海外利益研究中心主任汪段泳博士主持开幕,上海市国际关系学会秘书长金应忠教授致开幕辞。会议发言代表来自国内外多所高校和研究机构,以及在海外进行多年投资的大型企业。

上海外国语大学中东研究所副研究员孙德刚博士主持了会议的第一单元:“投资实践与案例研究”。

首先发言的是达之路国际控股集团董事长何烈辉,他以本企业在非洲多年来的投资实践为鲜活案例,对当前中国海外企业权益保护中存在的典型现象进行了详细介绍和深入剖析,对如何更好地保护中国“走出去”企业的合法利益提出了一些值得深入思考和探究的议题。

美国加州大学洛杉矶分校国际政治系博士候选人 Joshua Eisenman 的发言题目是:《China-Africa Trade Patterns & U.S. Responses》。发言内容以翔实的图片与数据资料分析了中非贸易模式和美国的反应,同时也介绍了美国对中非贸易的研究情况。他的研究表明,在非洲大陆这个发生在中美之外“第三方”地区的事务,不仅对中非关系、美非关系,同时对中美关系都具有很重要的意义。

兰州大学政治与行政学院/南京大学-约翰霍普金斯大学中美文化研究中心硕士研究生安静静的发言题目是:《中国企业在安哥拉的投资状况分析》。她的研究以本人从在安哥拉经营的中国企业所取得的一手资料为基础,对中国企业走入安哥拉、金融危机对于中国企业在安哥拉发展的影响以及中国企业的发展前景和风险三方面的问题进行分析。所研究案例既涉及国有大型企业的发展情况,也讨论了中国在安哥拉的中小企业所面临的生存现状。

上海国际问题研究院台港澳研究所张建博士主持了会议的第二单元:“数据分析与田野调查”。

上海外国语大学国关院中国海外利益研究中心硕士研究生吉小雨发言的题目是《美国私人海外投资的机构化保护》,文章主要分成三个部分:第一部分是美国海外私人投资公司(OPIC)年度报告的数据分析,主要介绍了美国海外私人投资公司及其经营特点。第二部分根据得到的可观察的数据现象,分析解读出美国海外私人投资公司的制度保护具有:保护功能创新;保护特定区域;保护特定行业;成为公共外交平台等特点。第三部分是探讨了以上特点体现了美国海外私人投资公司有效性,使得企业海外投资的经济利益以及安全保障的诉求与国家外交政策目标之间实现了融合。

上海外国语大学国关院中国海外利益研究中心硕士研究生龚涛发言的题目是《中国对外劳务输出现状的数据分析》,主要内容分为:(1)中国对外劳务输出的数据分析,展示了历年中国在外劳务人员行业分布的情况图和 2000 年到 2009 年对外劳务人员的地区分布;(2)对外劳务输出的主要特点:人员数量稳步增长、人员分布比较集中、以普通劳务技术人员为主;(3)我国对外劳务输出面临的问题和挑战:输出人员数量仍有待提高;劳务人员业务素质相对不高;对外劳务市场结构不够合理;在外劳务人员人身财产安全存在一定的风险。

北京大学非洲研究中心博士研究生 Antoine Lokongo (龙刚)发言的题目是:《How Do The Congolese People Themselves View Chinese Investment In The Democratic Republic Of Congo?》。发言从中国—刚果(金)“资源换项目”协议开始,对两国经济贸易合作及中国在刚果的出口、投资情况做了介绍。作者认为中国在刚果承接了许多基础设施建设建设项目,但同时西方大国对刚果的施压也从未中断,并将其分为“西方对刚果民主共和国施压”、“西方大国的计划”进行讨论。在刚果民主共和国国内,对于中国—刚果(金)矿业合作协

议的态度也不尽相同，可分为：“支持”、“反对”、“支持，但有一部分前提条件”三大阵营。刚果（金）不仅是举世闻名的矿业大国，拥有包括铜、钴、金、锌、钻石、煤炭等 18 种主要自然资源，同样也有适宜农业生产的气候和广袤土地，可耕地面积超过中国。刚果（金）已经将“为非洲提供早餐”作为今后的目标，因此作者认为农业应成为中国对其投资的首选，而并非仅盯着矿业投资。最后，作者列举中国—刚果（金）伙伴关系中所存在的问题：中国在刚果投资需要政治稳定性和预见性、中国与西方非政府组织对中国投资的批评；一些来自中国的以盈利为目的的独立行为破坏了中国的名誉；人权问题和环境问题等。

上海外国语大学国关院中国海外利益研究中心主任汪段泳的发言介绍了他和赵裴老师在刚果（金）对中国企业矿业投资风险的田野调查。他们的田野调查历时 54 天，走访了刚果（金）四个主要城市和多个矿区，进行了八十余场访谈，访问了涉及十二个国家的百余位人士。根据本次调查对中国矿业公司投资现状的分析，提出了几个值得认真反思和仔细研究的问题：（1）“走出去”企业如何执行国家战略？国家意志该如何通过海外企业而非企业机构贯彻？（2）在中国企业海外投资诸风险中，该如何控制由国内习惯行为的国际溢出导致的风险？（3）应该如何对待第三方力量对中国企业海外投资的批评与监督？以及是否可善加利用？（4）中国应该如何运用软实力？软实力的硬实力基础是否充足？中国的文化影响力从何而来？中国文化海外传播的研究者和推行者为何严重缺位？

上海市国际关系学会秘书长金应忠对本次会议进行总结，首先对上海外国语大学中国海外利益研究中心所取得的成绩表示肯定，其次建议从事海外问题的研究机构应该和“走出去”的企业加强合作。中国海外利益研究需要得到企业在外经营的第一手信息、资料和具体的信息、数据，而企业同样需要学者的研究来表达自身的诉求、解决面临的问题。最后，金秘书长对海外利益研究中心的未来表达了殷切的期望。

本次学术研讨会的发言内容以案例研究和量化分析为主，发言人均青年研究者和亲身投入一线实践工作的人员，会议在讨论议题、研究方法和组织形式上均力图实现一定的创新。本次研讨会也吸引了校内外对中国海外利益问题感兴趣的师生参加。（国关院）

“哈萨克斯坦独立二十周年：回顾与展望”国际学术研讨会 在我校召开



11 月 28 日下午,由上海外国语大学、上海市俄罗斯东欧中亚学会和哈萨克斯坦驻上海总领事馆联合主办的“哈萨克斯坦独立二十周年:回顾与展望”国际学术研讨会在会议中心英伦厅隆重召开。

哈萨克斯坦驻上海总领事馆柯依舍巴耶夫总领事、凯尔别科夫领事、叶辛拜领事,哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心代表处主任叶尔马诺夫,哈萨克斯坦欧亚大学孔子学院院长科莎诺娃女士与会。校长曹德明教授、国际关系与外交事务研究院汪宁教授、中亚研究中心主任赵伟明教授、俄语系主任章自力副教授以及来自上海社科院、同济大学、复旦大学、华东师范大学等院校的专家学者出席了会议。我校国际关系和俄语专业的博士生、硕士生旁听了会议。

曹德明宣布会议开幕并致欢迎词,上海市俄罗斯东欧中亚学会副会长杨焯教授代表学会致辞,柯依舍巴耶夫做了主题演讲。围绕“哈萨克斯坦独立二十周年:回顾与展望”这一主题,叶尔马诺夫、丁佩华、郑润宇、马迪耶夫、韦进深分别发言。叶尔马诺夫就哈萨克斯坦独立二十周年所取得的成就和经验做了介绍,他指出,哈萨克斯坦独立以来,一贯致力于构建具有本国特色的民主国家自主发展模式。丁佩华结合对中哈边境口岸的亲身考察,提出了中哈发展口岸贸易的优势和存在的障碍,并对口岸贸易的发展趋势进行了研判。郑润宇在全球化背景下研究俄罗斯战略视线下的俄哈关系,并就美-加模式和俄-哈模式作了比较分析。马迪耶夫和韦进深则关注哈萨克斯坦独立后的外交政策,马迪耶夫对哈萨克斯坦独立以来执行的全方位外交政策进行了总结,韦进深探析了哈萨克斯坦对外政策中的文化因素。

会议采取了每位报告人发言完毕即提问与讨论的模式,与会专家、学者和旁听的研究生展开了积极而热烈的讨论。最后柯依舍巴耶夫和汪宁对会议进行了总结,同时对上海外国语大学和哈萨克斯坦驻上海总领事馆的合作进行了展望,相信筹建中的上海外国语大学哈萨克斯坦研究中心必将推动上海对哈萨克斯坦的学术研究,为中哈两国的教育文化交流做出贡献。(俄语系、国际关系与外交事务研究院)

我校召开“新兴国家与全球媒体”专题研讨会

“新兴国家与全球媒体”专题研讨会于 2011 年 12 月 10-11 日在上外宾馆三楼会议室隆重举行。来自上外、复旦、交大、中国传媒、中国石油大学等学界代表以及中国新闻周刊等业界代表欢聚一堂,开展了为期一天半的内容丰富、形式多样的学术探讨活动。

上外党委书记吴友富教授在研讨会上作了精彩的主旨演讲。在题为《新兴国家的国际影响力报告:以“金砖五国”的发展为例》的演讲中,吴友富从“金砖五国”的发展现状、发展因素、发展问题以及对国际社会的影响四个方面展开了详尽论述,期间不时穿插生动翔实的事例,与会的媒体记者对吴教授的发言高度评价,指出他的报告对于深入理解目前正在崛起的金砖五国的国际影响力极有助益。

上外副校长杨力教授在开幕式会上致辞。杨力在致辞中向来到上外的与会代表介绍了上外以及中国国际舆情中心,并高度评价了本次研讨会召开的重要意义。他指出,新兴国家虽然经历了金融危机的冲击,但他们所表现出的恢复能力和活力吸引了全球媒体的目光。目前,对于国际媒体的研究已经逐步由单一的新闻传播类研究拓展到新闻传播学与经济学、国际关系等学科相结合的跨学科研究趋势。

上外校党办主任朱伟平、科研处处长王有勇、宣传部部长陈万里、校基金会秘书长孟庆和、国关院的领导武心波教授、赵伟明教授、汪宁教授,复旦的李良荣教授、刘海贵教授和苏长和教授,交大的李本乾教授,伯尔基金会的朱易女士参加了本次研讨会。

在吴友富的精彩报告之后,教育部新闻学教指委主任、复旦大学新闻学院的李良荣教授作了题为“传播主导权争夺——互联网时代新兴国家面临的挑战”的发言。李良荣认为互联

网的兴起打破了传统的传播秩序。目前我国的互联网,尤其是博客、微博等社交媒体所体现的是一种极端的爱国主义和民粹主义舆论。对于网络意见领袖的研究应成为新闻传播学研究的重要话题。面对新的媒介环境,政府应主动转型,重塑传播新秩序。

在下午和第二天上午的研讨中,来自学界与业界的学者、专家先后从国际关系学、网络传播学、社会学、经济学等不同领域和视角,尤其对于目前中国国家形象建构中所存在的问题,特别是国际舆论对于中国形象负面报道的成因,对全球媒体中的新兴国家进行了广泛而深入的交流讨论,其中包括苏长和教授的“新兴国家媒体自觉与国际舆论新秩序的贡献”、李本乾教授的“跨文化视野中的全球议程与国家形象”、朱易女士的“解读 08 年《德国媒体对华报道研究报告》”、作家安替的“新兴国家中社交媒体对传统媒体的议程设置路径和能力比较:以金砖五国为例”等。

上外中国国际舆情中心的严怡宁老师与吴瑛老师分别代表舆情中心研究团队作了题为“威胁还是共赢?——国际舆论视野下的‘金砖国家’”以及“国际舆情中的‘六中’全会”两个国际舆情报告,其丰富翔实的数据、严谨的逻辑结构,得到了与会代表的一致好评。

在每个报告的提问环节中,与会代表、新闻学院老师、博士硕士生等均从自己的专业角度和职业背景对每个发言者提出问题,所引发的对一系列问题的激烈讨论及碰撞出的思想火花成为本次研讨会的一大亮点。

本次研讨会由上海外国语大学中国国际舆情中心主办,受到了德国海因里希·伯尔基金会的支持。(新闻学院)

陆经生教授应邀在西班牙作学术报告

应西班牙塞维利亚大学邀请,西方语系主任陆经生教授于今年 10 月 9 日至 12 日赴西班牙参加该校新建东亚研究本科专业开学典礼并作学术报告。

塞维利亚大学有 500 多年历史,目前在校学生约 7 万名,规模位列西班牙 70 余所高校第二,位于西班牙南部安达卢西亚自治区同名首府,在该地区 8 所高校中唯一入选西班牙“国际卓越校园”项目。作为国际化举措之一,该校与马拉加大学联合成功申办东亚研究本科专业,以中国、日本和韩国语言文化为专业教学方向。在 10 月 10 日上午举行的东亚研究新专业开学典礼上,陆经生教授作了题为“跨文化交际:中西语言和文化”的演讲。

陆经生教授还与塞维利亚大学国际关系副校长、文学院院长等交换了两校建立合作交流关系的意向。

在西班牙期间,陆经生教授还顺访了马德里自治大学和阿尔卡拉大学。与马德里自治大学就建立两校合作关系、合作建设马德里孔子学院事宜交流了信息。与阿尔卡拉大学就其校长即将访问上外续签两校合作协议作出了具体安排。(西方语系)

曹德明校长率团参加海峡两岸外语教学研讨会

10 月 15--16 日,第八届海峡两岸外语教学研讨会在北京外国语大学举行。曹德明校长率上外代表团一行十人参加了研讨会。

海峡两岸外语教学研讨会自 2004 年发起,由文藻外语学院、上海外国语大学、辅仁大学、北京外国语大学轮流主办,迄今已举办八届。今年研讨会的主题是“专业外语院校人才培养理念:专才与通才教育相结合”。

曹德明校长在校长论坛上做了题为“优化课程体系，更新教学方法与手段，培养宽口径、厚基础、高素质外语人才”的主旨发言，介绍了上海外国语大学为培养高素质外语人才在课程设置与建设、教学方法与手段、师资队伍培养等方面开展的教学改革及实践经验。

查明建、郑新民、冯辉、赵美娟、毛文伟、王蔚、王岩、朱晔、王建全分别在英语组、日语组、德语组、西语组、法语组、意语组进行了小组交流。

来自四所高校的 120 余名专家学者参加了本次研讨会，研讨会的成功召开为四校教师沟通教学改革信息、交流教学经验、增进友谊提供了良好的平台。（教务处）



中东研究所所长刘中民出席中非智库论坛

2011 年 10 月 27~28 日，“中非智库论坛”第一届会议在杭州举行。外交部副部长翟隼、浙江省副省长龚正、国家开发银行副行长李吉平、加纳前总统罗林斯等中外高官出席了论坛开幕式，来自国内和非洲的 100 余名专家学者参加了三个分论坛的研讨。我校中东研究所所长刘中民教授出席了此次论坛。

刘中民在论坛上作了英文发言“On the Political Unrest in the Middle East and China’s Diplomacy”（中东政治动荡与中国外交）。

第二届中非智库论坛拟于 2012 年在肯尼亚首都内罗毕举行。（中东研究所供稿）

赵伟明在凤凰卫视点评叙利亚局势等问题

11 月 15 日，赵伟明教授应邀在凤凰全球连线节目点评叙利亚局势，就约旦国王阿卜杜拉的表态、阿萨德叔侄之争、土耳其的态度变化、叙利亚复制利比亚模式的可能性、叙利亚问题的影响等发表了看法。

11 月 25 日晚，赵伟明教授应邀在凤凰卫视全球连线节目点评埃及二次革命和也门再次爆发大规模群众示威活动。

马丽蓉应邀为北京第二外国语学院作报告

11 月 18 日, 我校中东所副所长马丽蓉教授应邀为北京第二外国语学院阿拉伯语系师生作了题为“国际视野下的中东前沿问题: 前景与趋势”的学术报告, 并与周烈校长等北二外阿拉伯语学科的老师就彼此关注的一些问题作了深入探讨。(中东所)

杨力副校长、王有勇处长出席第三届外语院校繁荣发展哲学社会科学高层论坛

2011 年 11 月 19 日, 第三届外语院校繁荣发展哲学社会科学高层论坛暨全国外语院校科研管理协作会年会在洛阳召开。来自全国 14 所外语院校和部分综合性大学外语学院的有关负责同志 60 余人参加论坛。本次论坛是学习贯彻党的十七届六中全会精神、落实《教育规划纲要》和全国高等学校哲学社会科学工作会议精神, 深入推进高校哲学社会科学繁荣发展的系列工作部署之一。

会议紧扣外语院校特色, 围绕如何在高校哲学社会科学“走出去”计划中发挥先导作用进行了深入讨论。教育部社科司张东刚副司长作了主旨发言, 他指出, 目前高校哲学社会科学应着力构建八个体系: 一是构建具有中国特色的哲学社会科学学科体系和教材体系; 二是构建高校哲学社会科学创新平台体系; 三是构建团队攻关研究与个人自由探索并重的科研项目体系; 四是构建高校哲学社会科学服务体系; 五是构建方便快捷、资源共享的研究条件支撑体系; 六是构建结构合理的高校哲学社会科学人才队伍体系; 七是构建现代科研管理体系; 八是构建制度、监督、惩治相结合的学风建设工作体系。他还强调, 要大力实施高校哲学社会科学“走出去”战略, 落实《高等学校哲学社会科学“走出去”计划》, 提升我国国际学术影响力; “走出去”的关键是炼内功, 提高科研质量, 提高学科建设的软实力, 要把“请进来”与“走出去”结合起来, 把握主动, 深化国际学术交流与合作。

与会代表就围绕贯彻落实《教育规划纲要》, 谋划推动外语院校哲学社会科学繁荣发展的新思路、新举措; 围绕国家“十二五”规划, 谋划外语院校如何在提高文化软实力中发挥先导作用, 以及如何充分发挥外语学科优势, 促进外语学科与其他学科交叉融合, 提高综合

创新能力等问题进行了热烈、深入的交流。

我校副校长杨力教授和科研处处长王有勇教授出席并发言。

根据会议决议, 我校将承办第四届全国外语院校科研管理协作会年会。

(摘编自中国高校人文社科网)



中东所所长刘中民教授在武汉作两场学术演讲

11 月 21 至 22 日，受华中科技大学教育部“人文素质教育基地”的邀请，刘中民教授为华中科技大学在校师生作了两场学术演讲，主题分别为“中东剧变的特点、原因及发展趋势”、“中东剧变对大国中东战略的影响”。华中科技大学为教育部人文素质教育基地的牵头和组织单位，十分重视对理工科大学学生的人文素质教育，近 20 年来已邀请国内外专家学者举办了 1700 余场人文社会科学讲座。（中东所）

德语系谢建文教授应邀赴武汉大学作学术报告

11 月 24-26 日，德语系谢建文教授应武汉大学之邀，赴该校德语系作学术报告。报告题为“图像与文本：论布林克曼的《剪贴》”，研究德国后现代诗人与小说家罗尔夫·迪特尔·布林克曼（Rolf Dieter Brinkmann, 1940-1975）在罗马勾留时创作的日记体作品，探讨文本中图像与文字的关联、可能的文本意义以及由文本可逆推的布林克曼的思想与美学趣味。该报告受到武汉大学德语系在座教师、研究生和高年级本科生的热烈欢迎与充分肯定。（德语系）

杨建文教授赴秘鲁孔子学院讲学

2011 年 11 月 8 日至 20 日，上海外国语大学国际文化交流学院特聘教授杨建文一行赴秘鲁天主教大学孔子学院讲学，并分别与孔子学院外方院长邓如朋、中方院长王征、天主教大学东方研究中心主任莱昂教授、艺术系主任阿尔波特教授就东西方文化的交流、传统艺术国际化发展等问题展开了深入的探讨。（唐雯）

我校教师在首届世界西班牙语教师研讨会发表学术报告

我校西方语系西班牙语教师陆经生、曹羽菲、沈怡应邀在西班牙塞万提斯学院举办的“首届世界西班牙语教师研讨会”上做学术报告。

西班牙塞万提斯学院是由西班牙政府设立、从事对外推广西班牙语教学和西班牙语国家文化的专业机构，创建于 1991 年，现在世界各地建立七十多所塞万提斯学院。为纪念建院 20 周年，塞万提斯学院今年年初起筹办“首届世界西班牙语教师研讨会”，所有演讲报告均制作成录像，于马德里时间 11 月 21 日 12 时至 23 日 13 时在网上连续播出。陆经生教授应邀为六个大会演讲者之一，作题为“中国西班牙语教学新一轮增长与优质教学”报告。曹羽菲报告题为“从方言角度试议中国学生西班牙语语音学习”，沈怡报告题为“中国学生西班牙语词汇学习策略研究”。这是仅有的三篇中国学者论文，网上观看和交流将延续到 11 月 30 日。（西方语系）

于朝晖教授应邀出席卡内基全球伦理论坛

经过近两年的筹备，卡内基基金会全球伦理学者论坛在美国纽约举行，来自美国、英国、丹麦、澳大利亚、中国等国家和地区的近 20 名学者汇聚一堂，共同探讨全球化背景下各国共同关注的伦理问题。我校正在纽约哥伦比亚大学访学的富布莱特访问学者于朝晖教授作为中国大陆代表应邀出席论坛并作交流发言。她认为卡内基伦理与国际事务基金会作为非盈利组织长期致力于国际伦理的传播，特别是近年来运用新媒体技术赢得更为广泛的影响力。但是全球伦理传播需要东西方的共同努力，教育是推动全球伦理的有效途径。她向与会代表介绍了上海外国语大学的语言优势和学科优势，建议在现有的卡内基青年领袖项目的基础上，建立卡内基全球伦理学生联盟（Carnegie Global Youth Society），通过暑期证书项目、青年伦理论坛等载体促进学生层面的国际交流与互动，她的建议得到积极响应。会后于朝晖教授与卡内基基金会就进一步的交流与合作进行了深入探讨。（夏媛媛）

我校西语教师在菲律宾发表学术报告

我校西班牙语教师于漫、陆恺甜应邀在第二届“亚洲及太平洋地区西班牙语教学研讨会”上作学术报告。

2011 年 11 月 24 至 25 日，第二届“亚洲及太平洋地区对外西班牙语大会”在菲律宾首都马尼拉成功举行。此次大会由西班牙塞万提斯学院和西班牙驻菲律宾大使馆教育处联合主办，就亚洲及太平洋地区大背景下的西班牙语教学策略和教学能力展开主题研讨。来自西班牙、墨西哥、菲律宾、马来西亚、印度尼西亚、泰国、澳大利亚、新西兰、日本、韩国和中国等国家和地区的西班牙语教师在大会上交流了研究课题与实践成果。我校于漫副教授的学术报告《对外西班牙语写作教学研究——基于中国大学专业西语课堂的写作教学设计及展开》和陆恺甜题为《隐喻在中国西班牙语课堂的应用》的报告，是此次大会仅有的二篇中国高校西班牙语学术论文。

塞万提斯学院 1991 年由西班牙政府设立，是从事对外推广西班牙语教学和西班牙语国家文化的专业机构。目前，在世界各地共建立了七十多所塞万提斯学院。菲律宾历史上曾以西班牙语作为官方语言，政府对西班牙语的传承与推广十分重视。近年来，亚太地区的西班牙语教学呈现出快速增长的态势。（西方语系）

吉尔吉斯斯坦前国务部长访问我校中亚研究中心

10 月 28 日，中亚研究中心与来访的吉尔吉斯斯坦前国务部长伊布莱莫夫先生在英伦厅举行座谈会，会议由中亚研究中心主任赵伟明教授主持，中亚中心、国关院和俄语系的老师和研究生参加了座谈。伊布莱莫夫先生对与会者关心的问题一一作了回应。

关于中国与中亚的关系，学者们认为，在经历了世界金融危机、“阿拉伯之春”等事件之后，世界地缘政治秩序已经发生天翻地覆的变化，中国成为世界新力量中心的一个重要角色，中国应走一条自己的道路，在成为富裕强国的同时，更成为一个世界稳定的重要力量，成为世界和平和公正的主张者，成为一个道德权威的典范和精神意义上真正伟大的国家。

关于 10 月 30 日吉尔吉斯斯坦总统大选，有学者认为，最近关于吉总统大选的诸多新闻报道更像是种炒作，新宪法对总统权力的限制决定了吉总统大选无论在国内还是在中亚实际上都不算是特别重大的事件。这是苏联解体后吉尔吉斯斯坦举行的第四次总统选举，最初的 80 余候选人经过语言测试等审查程序后剩下 20 多人将进行最后角逐，这些候选人分为亲美

和亲俄两派，而目前选民支持率较高的候选人都是亲俄派，他们向俄罗斯承诺若当选后将修改宪法并改变吉议会制政体。吉大选期间发生动荡的可能性仍然存在。大选之后吉或许不会发生大的改变，彼时吉国事重点应在于如何发展经济和制定外交政策。

关于中国在中亚的影响，学者们认为，目前美国和俄罗斯在中亚的影响主要体现在政治和军事上，而中国在中亚影响主要体现在经济贸易上，如中亚人民日常用品很多是中国制造。中国应当在一些重要问题上更直接坚定地表明自己的态度和立场，在中亚主要城市合作创办大学等教育机构，以便更好地在中亚地区开展文化交流。

关于当前中亚局势，有学者认为，一旦出现紧张局势，中亚各国将通过中亚安全组织联合军力以区域部队的方式介入。

关于当今中国的世界形象，学者们认为，中国通过几十年的努力取得了伟大的成就、赢得了世界的尊重，北京奥运会、上海世博会等全球性大会让世界侧目。中国应当珍惜这种局面和自身强大的经济实力资本，努力维护世界和平大环境，寻求机会更好地发展对外经济贸易。

最后，赵伟明教授代表全体师生对伊布莱莫夫先生表示诚挚感谢，并希望伊布莱莫夫先生再次来访。（中亚研究中心）

曹德明校长出席教育部外指委法语分委会年会并做报告

12 月 1~4 日，教育部外指委法语分委员会主任委员、中国法语教学研究会会长、上海外国语大学校长曹德明教授出席了在云南召开的 2011 年教育部外指委法语分委会、中国法语教学研究会联席会议暨“新世纪法语优秀人才的培养标准和模式”学术研讨会。教育部外指委法语分委会和教学研究委员会领导、法国驻成都总领事馆总领事鲁索、法国驻华大使馆文化专员毛飞以及教育部外指委法语分委会委员、来自全国近 90 个院校近 200 名教师代表出席大会。

曹德明宣布联席会议开幕，并代表教育部外指委法语分委会作年度工作报告。

教育部外指委法语分委会秘书长、上外法语系教师王文新代表秘书处作工作报告。

在为期 4 天的会议上，与会人员对新世纪法语优秀人才的培养标准和模式等议题进行研讨，并举行了青年教师培训。（宗禾）

阿拉伯语教师参加国际研讨会

近日，东方语学院阿拉伯语专业教师陈杰、祁学义、韩仲三人参加了北京召开的“中马阿拉伯语教学：挑战与前景”国际学术研讨会。陈杰副教授应邀担任了分会场主席。

12 月 5 日至 6 日，“中马阿拉伯语教学：挑战与前景”国际研讨会由马来西亚阿拉伯语协会、马来西亚国立大学和北京外国语大学联合举办。来自马来西亚、沙特阿拉伯、阿曼、罗马尼亚等国和国内数所高校的专家学者共百余人参加了研讨会。与会者围绕阿拉伯语教学法、教材编纂、语言测试、现代教学手段运用、阿拉伯语教学中的语法、阿拉伯语与伊斯兰教等议题进行了发言和讨论。陈杰副教授与韩仲老师分别宣读了《重视阿拉伯语新闻语篇教学》和《交际法在阿拉伯语教学中的应用》的研讨会论文。

本次国际研讨会宣读论文已由马来西亚国立大学刻录成光盘版正式发行。（东方语学院廖静）

学术讲座论坛

邵敬敏先生应邀在大阪产业大学孔子学院举办讲座

2011 年 7 月 10 日下午，由我校与大阪产业大学合作建立的孔子学院举行了第四届语言学讲座。应大阪产业大学孔子学院副院长张黎教授的邀请，暨南大学中文系教授、著名汉语语言学家邵敬敏先生作了题为“是非问内部类型的特点及其比较研究”的讲座。来自日本京都、神户、名古屋及东京等地的六十多名汉语研究者和汉语学习者参加了此次讲座。

讲座由孔子学院副院长张黎教授主持，孔子学院院长仓桥幸彦教授向邵敬敏先生致欢迎辞，并介绍了邵敬敏先生的学术背景及研究经历。讲座中，邵敬敏先生向大家介绍了他的最新研究成果，其中之一便是此次讲座的主题。在汉语疑问句的研究中，对是非问的研究最为薄弱，邵敬敏先生在前人研究的基础上，对是非问内部的结构类型及其构成的功能类型展开了一系列的对比研究，比较了“语气词是非问”与“语调是非问”的功能异同。在讲座中邵敬敏先生提出，在区分“疑惑”与“询问”的基础上建立“求答”这一第三功能，并强调“语调是非问”表示否定性的主观倾向。

邵敬敏先生表示，希望大家能多关注汉语是非疑问方面的研究。此次日本之行，邵敬敏先生还将赴神户外国语大学、京都外国语大学进行演讲。（大阪产业大学孔子学院）

科研处特邀朱威烈教授指导我校教师教育部项目申报

为进一步加强我校科研项目的组织申报工作，切实提高我校教师科研项目的申报质量，校科研处特邀我校中东研究所所长朱威烈教授为广大教师作 2012 年度教育部社科研究一般项目申报辅导讲座。讲座于 2011 年 9 月 23 日下午 15:00 在校虹口校区图书馆六楼会议厅举办，由科研处处长王有勇教授主持本次讲座。

朱威烈教授首先介绍了教育部启动 2012 年度社科研究一般项目申报的背景，认为一年两次申报对广大教师是一次难得的机遇，应紧紧抓住，倍加珍惜。接着，朱教授从项目申报的题目设计入手，强调了选题要紧紧密结合国家经济社会需要和学科发展需要，要以十七大报告、十七届四中、五中全会报告、胡锦涛的“七一讲话”和“十二五”规划纲要作为选题的重要切入点。

随后，朱威烈教授分别从学科分类、研究类别、团队构成、课题的理论意义和应用价值、国内外研究现状和趋势、研究目标和研究内容、课题拟突破的重点难点、研究思路和研究方法、计划进度、前期成果、资料准备、中期成果和成果去向等方面，全面翔实地分析了项目申报表各栏目填写时的注意事项。

最后，教师们针对项目申报中的几点疑问与朱威烈教授进行了交流，得到了朱教授的许多中肯建议。他们一致认为，此次辅导讲座犹如一场“及时雨”，恰逢其时，解除了大家在项目申报过程中的诸多困惑。（科研处）

复旦-上外-浙大联合博士生论坛成功举行

2011 年 10 月 16 日, 由复旦大学研究生院、党委研究生工作部、外国语言文学学院、上海外国语大学研究生部、浙江大学外语学院主办, 复旦大学研究生会、外国语言文学学院研究生团学联承办的 2011 年“复旦-上外-浙大联合博士生论坛之外文篇”在复旦大学光华楼成功举行。本届论坛以“文韵·言律·译思”为主题, 旨在搭建复旦、上外和浙大三校的学术交流桥梁、为各校硕、博士提供施展才华、求学创新的舞台, 加强三校的学术交流及文化传播。我校研究生部副主任黄震宇、张绍铎老师、培养办主任徐秋园老师、学管办副主任周莉老师作为嘉宾出席了此次论坛的开幕式。

根据三校学院专业特色, 论坛分语言学专场、文学专场、翻译专场。每个专场都由研究生作主题发言, 由与会教授对各位发言人的论文进行点评, 并欢迎在场研究生参与讨论。本届论坛特别邀请了来自复旦、上外和浙大的数名教授进行点评, 吸引了众多硕、博士研究生参加。

在 16 日上午的论坛开幕式上, 复旦大学研究生工作部副部长罗英华老师首先致辞。复旦博士论坛传承已久, 举办场次已逾 70 场, 累计参加人数超过 9000 人次, 收到投稿论文总数近 3000 篇之多。此次外文篇论坛三校携手合作, 共收到 56 份高质量的硕博生投稿论文, 这对于促进三校研究生学术创新具有重要意义。上海外国语大学研究生部副主任张绍铎、浙江大学外国语言文学学院副院长何辉斌以及复旦大学外国语言文学学院院长褚孝泉教授纷纷寄语在座的硕、博士研究生: 博学笃志, 切问近思, 意在笔先。

之后, 台湾大学外国语文学系暨研究所系主任梁欣荣副教授和浙江大学外语学院刘海涛教授就学术研究的方法和态度展开了精彩的演讲。梁欣荣副教授就《雁门集》、《萨都刺-春日登北固多景楼》进行了文本分析, 对文学批评的态度和方法进行反思, 他希望研究生不要被狭窄的学术观点所困, 造成研究视角的狭隘和偏激; 也不能盲目崇拜理论, 而是要主动探究现象背后所包含的特殊原因, 唯有如此, 才能形成创新机制、保持创新活力。刘海涛教授则以“依存关系”为切入点, 从数据密集型的角度, 运用先进的计算机技术对语言进行分类描写, 对“语言学是一门先进的科学”进行了有力的阐述。两位教授的主题发言相得益彰, 振奋人心, 以巧妙的切入点为各位研究生指点学术迷津。

开幕式结束后, 进入分会场讨论的环节。语言学分会场中, 一等奖获得者上外博士生范立珂的论文《“V 来”和“V 到”的替换条件及认知动因探析》引起了在场教授和研究生的浓厚兴趣。文本从句法、语义条件交叉对立, 结合路径图式的认知动因, 联结和贯穿句法、语义的内在制约因素, 对“V 来”和“V 到”的替换条件进行了精彩阐述, 上外徐海铭教授和浙大梁君英教授对该文也进行了高屋建瓴的点评和指导。文学分会场, 上外胡娟娟同学在《〈简·爱〉在 20 世纪中国的译介及其经典化建构》这篇论文中, 以《简·爱》在我国 20 实际的机遇为核心, 对该小说经典地位建构、解构和重构背后的时代文化原因进行了阐述; 申圆同学围绕“景观”概念, 探讨了英国作家伊恩·麦克尤小说《星期六》中的伦敦映像。分别来自上外、浙大的李维屏与何辉斌两位教授对论文作出了批评性的评价, 引领同学们从多维视角下进行理论思索。翻译学分会场, 上外王峰继去年在博士论坛上宣读论文后, 今年再创佳绩, 提交的《基于语料库的译本文体研究——以〈木兰辞〉五种译本为例》, 在调查大量语料库材料的基础上, 从篇章、句子、词汇不同层面对《木兰辞》译本进行了分析研究, 得到了上外张健和复旦蔡基刚两位教授的高度赞赏和中肯建议。

闭幕式上, 上外英语学科学术委员会主任、英语语言文学专业博士生导师李维屏教授就硕、博生治学态度及论文写作进行了主题发言, 教导学生要拓展研究领域, 重点突破, 努力掌握学术研究方法。

复旦大学博士论坛秉承优良传统，已走过六年光阴。本届论坛由上外、复旦和浙大联合举办，预示了三校外语学术交流的新开端和博士论坛的精品化。（研究生部）

大阪孔子学院举办名人文化演讲会

2011 年 9 月，由我校与大阪产业大学合作建立的孔子学院借承办舒乙先生在日本的首次画展之机，邀请舒乙先生进行了题为《谈我的文学和艺术创作》的讲座，讲座中，舒乙先生谈及了自己的创作类型及体会，强调自己散文创作的纪实性，同时要以特殊视角反应自己的内心感受。随后，舒乙先生介绍了自己在美术创作方面的特点：60 岁开始作画，但未经过专业的美术培训；作品从不重复；每画一幅都要构思很久，但灵感迸发之后就能一挥而就，也因此画作数量较少。从绘画工具、形式到创作内容，舒乙先生都有自己的独到之处。

讲座即将结束之际，舒乙先生应在场听众的请求，朗诵了追忆父亲老舍先生的文章——《父子情》，真情流露的语言使在场的听众深受感动。

此外，我院邀请我国著名舞蹈艺术家姚珠珠老师进行了题为《寻找中国的原始舞蹈》的专题讲座。讲座中，姚珠珠老师结合舞蹈动作的演示，充分展现了中国原生态舞蹈的由来和魅力。

姚珠珠老师作为新中国培养的第一批舞蹈家中的代表人物之一，自 1952 年 8 岁入中央实验歌剧院舞蹈团当学员，她边走边舞，至今已近 60 载。1989 年，她以制片人和艺术指导身份带队到偏远边疆少数民族地区收集我国现存的原始舞蹈，费时两年，拍摄成了大型专题电视纪录片《舞之灵》，被赞誉为新时期我国舞蹈界最重大的无形文化遗产纪录和研究成果之一，为我国舞蹈研究和发展做出了杰出贡献。同名电子出版物被世界各大图书馆收藏。在此次赴我院进行文化演讲之际，特将此套出版物赠予大阪产业大学图书馆。

共有百余名孔子学院学生及相关专家学者参加了这两次演讲会，纷纷希望我院能邀请更多优秀的学者、艺术家，通过相关讲座为他们进一步打开了解中国的窗口。（大阪产业大学孔子学院）

赵晶博士谈艾略特及其诗学思想

2011 年 9 月，在上海外国语大学第 41 期博士沙龙上，我校 2010 级博士生、东华大学外语学院讲师赵晶以“说不尽的艾略特”为题，畅谈艾略特及其诗学思想。

赵晶对艾略特评论史作了系统梳理。她指出，虽然西方文学评论界对艾略特诗歌及理论的评价最初多是负面声音，但随着海伦·加德纳教授等对艾略特作品价值的重估，《荒原》和《四个四重奏》逐渐被纳为英美现代主义诗歌的典范。进入上世纪 60、70 年代，对艾略特的批评逐渐深入，研究视角趋向多元化。21 世纪后，艾略特研究进入新阶段，评论家注重更加客观地解析这位诗人和评论家，注重对艾略特的对比研究。

就艾略特发表于 1919 年的论文《传统与个人才能》中所蕴含的诗学思想，赵晶作了细致分析。她认为，艾略特的传统与个人观可归纳为三点：首先，艾略特强调的传统是动态的而非一成不变，是一股积极力量而非消极力量。其次，艾略特认为传统是一种“历史意识”，是“从荷马以来欧洲整个文学”这样一个“理想的秩序”，是关于过去与现在、永恒与短暂的具有辩证关系的理念。再次，艾略特明确了个人与传统的关系，即诗人与传统的关系并不对立，也并不完全无关，个人是传统的组成要素，传统是个人价值的衡量标准。任何卓越的文学家都受欧洲文学传统支配与影响，反过来他本身也为这个传统的存在与影响做出贡献。

以《传统与个人才能》为出发点，赵老师结合《荒原》题词（epitaph）的前后变化，具体论述了艾略特的传统与个人才能观在诗歌中的体现。《荒原》的最初题词选用了康拉德小说《黑暗的心》中小说人物科兹“可怕啊！可怕！”的呼声。后在庞德建议下，艾略特借用希腊神话中女预言家西比尔“虽生犹死”的典故，对题词进行更改。在赵晶看来，艾略特最初引文反而更加合适，原因有三：第一，尽管后来的题词反映了现实社会中人们生不如死的生存现状，但是康拉德题词给了我们更广阔的视野：即现实社会中文明与道德的堕落与消失；而对文明与文化在现代社会的阐释和关怀是艾略特一直关心的话题。第二，艾略特曾在《传统与个人才能》中谈到艺术作用的强烈是作品成功的原因，而《黑暗的心》中的讲述者马娄也是整个文明堕落的亲历者，他目睹或者听说了科兹的行径，因此从他的视角叙述和普鲁弗洛克以及《荒原》中的讲述者的描述一样，令读者可信。第三，这段引文会使读者产生恐惧的共鸣，因此会对这种恐惧产生的原因加以分析：这就是在宗教和道德约束作用丧失的情况下人类的无尽欲望和贪婪，而这也正是艾略特《荒原》中人们行尸走肉般生活的根本原因。这种切身体会到的恐惧会使读者深刻认识艾略特试图重建基督教社会道德和传统的努力及其必要性。

讲座最后，赵晶通过对艾略特诗歌《科里奥兰》与莎士比亚悲剧《科里奥兰纳斯》的互文特征的分析，总结了莎士比亚对艾略特创作观的影响。她的分享视角独特，内容翔实，广度和深度兼具，一个生动而立体的艾略特由此呈现。（研究生部）

黑龙江大学黄忠廉教授来我校作讲座

2011 年 9 月 15 日下午 15:00，黑龙江大学翻译科学研究所所长、博士生导师黄忠廉教授应俄语系之邀在我校虹口校区英伦厅作了学术报告——“误译的学问”。除了俄语系教师和研究生，讲座还吸引了众多其他院系以及外校的研究生和学者。

黄教授从一首网络歌曲——“香水有毒”的误听说起，引出“误译”这个话题。从误听、误看这种最不经意的“误译”讲起，分析了误译的各种现象。并由现象溯因，探索误译产生的原因，进而求解，研究减少和消除误译的方法。最后，对课题进行了延伸，指出由“误译”问题引发的一系列思考。

误译问题在翻译界不是新的话题，但黄忠廉教授却从一首流行歌曲开始，发掘了很多有趣的新视角。尤其是报告中丰富生动的译例，紧紧吸引住了在座的听众。黄教授时时留心、处处学问的治学态度，以及由浅入深，由小问题引发大思考，从而做大文章的研究思路令听众叹服。

黄忠廉教授在翻译理论研究领域颇有建树，是变译理论和科学翻译学的创立者；他同时也是个高产的学者，先后主持国家社科、部级、省级科研项目多达 12 项，出版学术著作 17 部，代表作有：《翻译变体研究》、《翻译本质论》、《变译理论》、《科学翻译学》等，发表学术论文计 190 余篇。（俄语系）

科研处召开教育部社科项目申报工作推进会

2011 年 9 月 19 日下午 15:00，科研处在虹口校区英伦厅召开 2012 年教育部社科研究一般项目申报工作推进会。会议由科研处处长王有勇教授主持，校各院系与研究院所主管科研工作的领导与会。

会上,王有勇处长介绍了我校 2011 年上半年纵向课题和横向课题的立项情况,并在此基础上分析了此次项目申报工作的背景、机遇和挑战,部署了我校此次项目申报的工作安排和时间节点,阅读了教育部针对此次项目申报中常见问题的质疑,还为各院系和科研院所主管科研工作的领导提供了项目申报的成功范本和失败范本,并希望他们在会后能够广泛动员、认真组织,提高我校课题的申报质量。最后,王有勇处长还同与会者就科研管理工作中的的一些问题,如项目经费的合理使用、学术成果的评价指标等,坦诚交换了意见。推进会历时近 1 个小时,取得了预期的效果。(科研处)

熊光楷上将访问我校并作学术报告:中国的大安全观

9 月 23 日上午,中国人民解放军前副总参谋长熊光楷上将访问我校并受聘上外兼职教授。聘任仪式结束后,熊光楷上将“中国的大安全观”为题,向近 300 名上外师生发表了精彩的学术报告。

熊光楷上将的学术报告从“中国的大安全观”这一主题围绕“中国大安全观的形成与发展”、“传统安全威胁不可忽视”、“非传统安全问题日益凸显”和“我们要应对多种安全威胁”等四个方面展开。

在报告中,熊光楷上将从时代背景、发展历程、主要内涵等三个方面说明了我国的大安全观的形成与发展。熊光楷上将指出,建国 60 多年来,时代的主题已经由“战争与革命”转变为“和平与发展”。我国的国家安全观念也不再仅仅强调军事安全,逐渐加入政治安全、经济安全、文化安全、信息安全等内容,由此形成了中国的大安全观。

熊光楷上将指出,新形势下,以军事战争为主的传统安全威胁仍不容忽视,但非军事打击的非传统安全威胁也日益严重。维护和加强我国的国家安全,要求我们必须把握时代趋势,充分理解大安全观的主要内涵,对多种安全威胁的自身特征予以系统的分析。

熊光楷上将强调,当前,我国在面临非传统安全日益威胁日益突出的状况下,传统安全问题依然不能忽视,还要摆在重要的战略位置。因为我国尚未完全实现统一,仍然面临着反侵略、反分裂、反颠覆的问题,而且仍存在着一些与邻国围绕领土领海主权的争议问题尚需解决。

熊光楷上将在报告中特别强调,必须进一步树立包括社会发展、军事以及能源、粮食、社会安全等综合性内容在内的大安全观。必须居安思危、妥善应对,维护好、利用好我国发展的战略机遇期,为夺取我国全面建设小康社会的新胜利而努力奋斗。

熊光楷上将殷切希望上海外国语大学和上外师生发挥自身办学优势和国际关系学科的人才与研究优势,紧密对接我国的国家战略需求,为维护和加强国家安全、为国家的现代化建设事业做出应有的贡献。

在一个多小时的报告中,熊光楷教授激情洋溢,谈吐风趣,语言铿锵有力,彰显着军人风范。不时博得在场上外师生的热烈掌声。

国家孔子学院总部终生顾问、上外原副校长盛裕良教授,上外中层干部,部分科研院所教学与研究人员和研究生出席熊光楷上将受聘上外兼职教授仪式,并聆听了熊光楷上将的学术报告。

熊光楷教授,1939 年生,1956 年参加中国人民解放军。历任参谋、副武官,总参情报部副部长、副部长、部长,中国人民解放军总参谋长助理。1996 年 1 月至 2005 年 12 月任中国人民解放军副总参谋长。1997 年起兼任中国国际战略学会会长,现为专任会长。2000 年被授予上将军衔。他是中共第 14 届、16 届中央候补委员,第 15 届中央委员,并担任北

京大学、清华大学以及中国人民解放军国防大学、国际关系学院、外国语学院的兼职教授，并兼任解放军国际关系学院的博士生导师，为我国党政军的重大战略决策做出了重要贡献。（上外校报）

关于英语的那些事儿：王恩铭教授谈“英语学习与学习英语”

2011 年 9 月 27 日 18:00，英语学院王恩铭教授为我校师生带来了英华人文系列讲座第十六讲：英语学习与学习英语。

讲座伊始，王恩铭教授风趣的话语让在场同学感觉不是在听讲座，而是在聆听一个幽默和蔼的长者讲故事——一个主题清晰，分层鲜明的故事。

故事的主题之一是同学们最为关心的英语学习。王教授开宗明义，提出了一个新鲜的名词“上外英语”。这是一种具有流利、精准、动听等特点的英语。他建议每个上外人都应将“上外英语”作为自己的追求。而王教授对于新生的建议则是提高听力与口语。其方法多种多样，令我印象深刻的是他大学时候的经历：他曾经将开大会无聊的内容在心里默默翻译，利用闲散的时间提高自己的英语水平，一举两得，何乐不为。而同学们听完之后的笑声一定也是对此举的认同与赞许吧！

王教授将英语这样分类：技能和文学。接着话题一转，进入到了第二个主题——英语学习。王教授指出，英语归根到底是为了交流而存在的，而英语学习给我们带来的只是交流的技能。如果不注重学习英语中的人文精神及其内涵，那么交流就会变得很苍白，甚至闹出笑话。两者是相辅相成的，英语学习为学习英语奠定基础，学习英语则反过来帮助英语学习。

在第二个板块的阐述上，王教授列举了很多滥用错用的例子，如“open hour”（正确应是 opening hour）之类不地道的英语用法，并进一步挖掘了产生这种现象的原因就在于许多英语学习者只重技能而忽略文学，忽略了在这个浮躁的社会中英语内涵的重要性。同时，王教授还介绍了美国大学关于人文方面的教育，并进一步强调了批判思维的重要性。

短短的一个半小时的讲座充满了融洽的气息。讲座只是一种形式，它带给我们前辈的经验及教诲。王教授的这场讲座是我校学子英语学习道路上的路标，为大家指引了方向。（英语学院）

朱威烈教授做客东方大讲堂谈外语人才培养

2011 年 9 月 29 日下午，上海外国语大学中东研究所（教育部人文社会科学重点研究基地）所长，国家重点（培育）学科阿拉伯语语言文学学科带头人朱威烈教授应邀做客《东方大讲堂》第四十八讲，在松江校区图文西厅为我校阿拉伯语等专业的本科、研究生带来了一场题为“外语人才培养与时代发展需要”的精彩讲座。

讲座开始，朱教授首先表达了对 2011 级新生的祝福，指出本科生是上外的优质资源，学生们应该充分利用上外作为 211 院校、文科综合类院校的优势，树立远大理想，不要被“学外语的只能做外交、外事翻译”的传统观念所束缚；培养自由的思想，独立的人格，在汲取大师智慧的同时，读好书，会思考，发掘小学科中蕴藏的大智慧。

讲座中朱教授重点提出了上外应培养“精英人才”的理念，即要求学生同时掌握“两门外语+一门专业课”的知识。朱教授非常赞同我校对小语种学生实行的“双语”教育模式，同时指出在社会对人才选择趋向复合的今天，外语人才的培养将面临巨大挑战。随着国际交

流的日益频繁，语言的工具性大大凸显，但文明碰撞仍需依靠其他学科知识的辅助，年轻一代的外语人应在熟练掌握听、说、读、写、译基本技能的基础上，形成自身独特的知识结构，尽可能跨专业地掌握一些经济、法律、新闻、管理等方面的知识，提高自己的学习水平和工作能力。朱教授鼓励大家尝试双学位，争取出国深造，参加外语志愿活动等，在实践锻炼中提高自己的专业水平。同时朱老还用诙谐幽默的语言和在场的学生们分享了自己的求学经历，嘱咐学生们“老师的作用在于答疑解惑，学生学习语言绝不能忽视记忆、背诵和自主学习在语言学习中的作用。”

在最后的互动环节中，朱教授表达了自己对中东国家社会转型后，市场对东语人才需求的乐观态度，希望东院小语种继续朝着“有特色，高水平”的方向发展，并再次强调复合型、创新型人才在就业竞争市场中的优势地位，鼓励学生们积极适应社会现实，抓紧时间提升自身条件，将自己打造成“供不应求”的高级外语人才。

东方语学院院长严庭国教授主持了这次讲座，副院长王广大副教授、院党总支副书记陈杰副教授等参加了此次讲座。（东方语学院）

史志康教授纵论《论语》翻译

2011 年 9 月 29 日晚 6:30，第 47 期博士沙龙在我校虹口校区图书馆 606 室如期举行。本期沙龙由中国英国文学学会副会长、我校英语语言文学专业博士生导师史志康教授担任主讲，与众多硕、博士同学和青年教师分享自己对《论语》翻译的所思所感。

史老师首先谈及孔子浑融深微的思想境界：孔子的温良恭俭让是显，他的反骨是隐，气象万千；孔子的蕴藉是显，激烈是隐；和悦之气是显，杀伐之气是隐，而又能相生相成，故而孔子的世界水深浪阔，蓄得了鱼龙。孔子思想的多样性，与莎士比亚复杂、深远、广博的精神气韵具有契合之处。史老师借爱默生在《美国学者》中的名句指出，面对孔子不拘一格的思想架构，译者应对其观点在充分消化吸收的基础上，进行创造性的解读，否则人云亦云只会使阐释沦为黯淡的余烬，不会闪耀出智慧的光芒。

其后，史老师结合《论语》翻译中的具体实例，通过文学之维，对《论语》中蕴含的思想进行了详尽分析。在言及对于“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”的理解时，史老师认为孔子首先强调了学而勤思、学以致用的重要性，这与培根在《谈读书》中所提出的“读书费时过多易惰，文采藻饰太盛则矫，全凭条文断事乃学究故态”的观点是一脉相承的；另外，史老师认为孔子在此说所的“友”是指心意相投的朋友（congenial friends），而书籍正是能使人怡然自乐的挚友，正如杨绛在《读书苦乐》中所说的那样，翻开一页书，便如走入真境，遇见真人，别有天地日月，乐以忘言；“人不知而不愠”一句，言明了孔子眼中“君子”的标准，即君子不应对名望汲汲以求，而应以一种自然的方式赢得自己的声誉，因不为人知而感到愠怒的人罹患了罗素在《走向幸福》中所说的“受迫害妄想症”（Persecution Mania），实则别人只是更加关注自己，并非想要加害于他。因而君子“不患人之不己知，患不知人也”。

在解读“夫子温、良、恭、俭、让以得之，夫子之求之也，其之异乎人之求之与！”时，史老师认为孔子在此着眼于中国古代上流社会的智慧，强调君子应恪守中庸之道，切勿步入极端。这种思想与《汉姆雷特》中波罗涅斯对儿子雷欧提斯的叮嘱遥相呼应：“你有什么思想不要说出口，不合时宜的思想更不可见诸实行。对人要和气，可是不要过分狎昵。”然而过犹不及，譬如在美国诗人埃德温·阿林顿·罗宾逊（Edwin Arlington Robinson）的《理查·考利》（Richard Cory）一诗中，诗歌的主人公虽具有高贵的出身、良好的教养和优雅的风度，

但表面的温文尔雅一旦成为自我压抑的掩饰，也会导致悲剧性的后果。孔子温良恭俭让的背后掩藏着反骨的个性，谦和并不意味着个性的丧失。

此外，史老师还对“其为人也孝悌，而好犯上者，鲜矣。不好犯上而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生，孝悌也者，其仁之本欤？”，“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”，“君子不重则不威。学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。”等句进行了翻译及赏析。

史志康教授独到的见解、缜密的逻辑、广阔的视野、幽默的言谈激发了在座师生的互动热情。在互动环节中，同学们就学习和阅读中遇到的各种问题与史老师交流探讨。史老师的《论语》翻译，绝非一种文字转换，而是中西思想精华的交流，是一场思想的饕餮盛宴。（研究生部）

鲍川运教授谈“语言与人生”

2011 年 10 月 13 日晚，美国蒙特雷国际研究学院高级翻译与语言学院资深教授鲍川运先生，受邀担任“英华人文系列讲座”第十八期的嘉宾，在我校松江校区开设一场名为：“语言与人生”的讲座，吸引了大批同学慕名前来聆听。

讲座伊始，鲍教授便指出了一个误区：翻译是碗“青春饭”。实际上，翻译除了要求过硬的专业知识与语言能力，也需要大量的实践经验和社会阅历，这是年轻人往往不具备的。因此在美国，从事翻译工作的长者也不在少数。只是国内由于翻译与外交事务紧密相关，才形成了年轻人从翻译做起，等经验丰富了却已转战外交业务的局面。

作为一名资深的英语翻译专家，鲍教授对外语专业的本科学生表达了祝贺，因为大家赶上了中国翻译专业蓬勃发展的大好时机。同时，随着先进教育观念的不断深入，中国教育的认知水平也逐步与世界潮流接轨：知识的掌握情况不再是判定一个人水准的唯一标准；而大学的本科教育则回归了培养基本能力与素质的目标，摒弃了“职业能力培训”等急功近利的想法。当代的外语专业学生应该清楚地认识到，本科不是为“就业学位”，应切实地提高人文素养，学好语言，积累社会经验，寻找未来发展方向，最后在硕士阶段完成自己职业生涯的规划，这才是比较合理的人生选择。

紧接着，鲍川运教授详细列举了五项“现代人的素质”，即沟通能力、公众演讲能力、团队与合作能力、宏观意识（批判与综合思维能力）和终身学习的能力：拥有了良好的沟通能力与公众演讲能力，就能够把握更多展示自身才华的机遇；拥有了团队合作能力，可以在现代社会中游刃有余；拥有了宏观意识，就善于从整体去思考问题，卓有远见，还懂得如何调动全部的知识和经验，综合性地解决问题；而终身学习的能力和意识则有助于职业的选择，也能令自身所学终身受益。

随后，鲍教授着重讲了有关英语学习的三点内容。他首先指出，语音语调很重要，可在学习中却是“中学管不到，大学不想管”。鲍教授认为，好的语音语调只要听起来自然，说起来不费劲即可，因此反复钻研模仿练习很有必要。二是要注重语言意群理解，注重语法结构与深层意义。语法会对思维产生限制，应当将翻译内容分为多个意群，逐个分析语意，再掌握意群间的逻辑关系，提高翻译效果。最后，应该注重培养语感，特别是在英语学习中必须能融会贯通地使用所谓的小词，对于词义的细微差别也需保持高度的敏感。

提问环节，鲍川运教授逐一回答了关于翻译技巧、语音和演讲的训练方法以及如何选择翻译学院等问题，其睿智又不失幽默的台风，赢得了在场听众的阵阵掌声。短短两个小时的讲座着实令大家受益颇多。（英语学院）

张煜老师讲述现代性视野下的同光体诗人

2011 年 10 月 12 日晚 18:30, 我校青年博士骨干、“比较文学与世界文化”青年教师科研创新团队带头人、文学研究院副研究员张煜老师作客博士沙龙, 为我校师生讲授现代性视野下的同光体诗人研究。本次讲座以陈衍、陈三立和沈增植三位同光体诗人中心, 以管窥豹, 展现了文化保守主义者在诗学理论、立身处世、诗歌写作、学术研究诸方面的流光溢彩。

张煜老师从自己硕士论文选题的经历讲起, 首先向大家介绍了晚清同光体诗人的相关背景知识。同光体诗派是晚清、民国最大的一个古典诗歌流派, 也是中国古典诗学名副其实的大结局。同光体诗人大多出身士大夫, 目击时艰, 具有变革愿望, 是戊戌变法的支持者; 进入民国后, 又成了传统文化的守卫者。在“打倒孔家店”、“言文合一”的呼声中, 同光体诗派忠诚地捍卫传统文学。然而由于历史因素的影响, 他们的诗歌创作中已经展露出了现代诗歌特质的头角。

继而, 张老师以同光体诗人中的陈衍、陈三立和沈增植为重心, 从诗学理论、人品等方面对他们进行了详谈。首先, 对于同光诗派的理论代表人物陈衍, 张老师认为, 他的诗论和中国近代诗论有许多相通之处。具体表现在以下两个方面: 一是陈衍诗论较为宽容。中国古代正统诗论认为诗应当“言志”, 即表达自己忠君爱国的情怀, 诗的功能多在于抒情与叙事。而陈衍则认为, 诗歌之妙并不全在于“言志”, 诗歌同样具有状物的功用。张煜老师以杜甫的“北征诗”与韩愈的“南山诗”为例, 讲解了陈衍对于“南山诗”的重视。二是陈衍认为作诗应当兼顾才情与学问。作诗应当主要依靠“才情”还是“学问”, 中国古代文坛向来对此有很大争论。唐诗重才情, 而宋诗则注重义理。“唐宋之争”非常激烈。陈衍则认为唐宋皆有可学之处, 学诗当学“三元”, “余谓诗莫盛于三元, 上元开元, 中元元和, 下元元祐也。”

接着, 张煜老师又重点介绍了陈三立的为人处世以及诗歌创作。陈三立是同光诗派中较为开明的诗人, 被称为“晚清四公子”之一。陈三立出身名门, 其父陈宝箴深备文才韬略, 深受曾国藩的赏识。其子陈师曾、陈寅恪同样卓尔不群。吴宓曾在《读散原精舍诗笔记》中将之尊为“中国近世之模范人家”, “先生父子, 秉清纯之门风, 学问识解, 惟取其上。而无锦衣纨绔之习。所谓‘文化之贵族’。非富贵人之骄奢荒淫。”陈三立先生注重“三纲六纪”。张煜老师从君臣、父子、夫妻、师生、朋友等方面入手, 阐述了陈家高洁的气节。陈三立先生在中日开战后, 眼看山河破碎, 愤懑悲叹, 绝食而死。其诗歌同样具有高洁的气象以及开明的现代气息。当诗人坐车看到身旁的“胡姬”, 看到窗外的“彩旗”, 他想到的是“隔世忍思涂抹地, 野梅插鬓是残魂”; 当他登高作赋, 看到脚下的车水马龙, 想到的是“茫茫家国梦痕存, 片念已教千浪瀚”。同光体诗歌中同样出现了许多新的意象, 如舟车、轮船、电梯等, 体现出了现代的气息, 作为看护传统文化的他们, 必定是满腹狐疑、踌躇万千。

之后, 张煜老师介绍了沈增植独特的佛教与遗民情结。在张老师看来, 沈增植是中国“近代学术第一人”。他希望用佛学来沟通东西方文化, 并探索面对西方现代化的压迫, 佛学应当如何应对这样的压力。他提倡儒学、佛学、玄学的汇通。对于禅宗和梵文的研究有着先见之明, 在中国近代学术史上起到了重要的作用。沈增植具有强烈的遗民情结, 曾抱定必死之心决定奔赴国难。由于复杂的历史因素, 沈增植并没有受到现代学术界的重视, 其人、其学术犹如沈增植对自己的感叹“蓦地黑风吹海去, 世间原未有斯人”。

讲座即将结束时,张老师提到目前学界对于同光体诗人的研究仍显薄弱,但已有所发展,相信曾被掩埋于尘埃中的他们定会重新绽放光彩,他们默默地守望着中国的传统文化,而他们的这种守望,无关喧嚣,无关繁华。在讲座的最后张煜老师寄语外语专业的同学们,希望大家能够学贯中西,在西方文化掌握主要话语权的时代,对我们自己民族的文化树立信心,将之发扬光大。(研究生部)

周敏老师谈“媒介生态学概念考”

2011 年 10 月 12 日晚,“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队研讨班开班,团队带头人、文学研究院周敏博士以“媒介生态学概念考”为题做了首场报告。

周敏老师从媒介与技术、媒介与文化以及媒介与符号三个方面考察了“媒介生态学”的概念历史和理论目标。媒介生态学于 20 世纪 70 年代在北美兴起,如今已经成为传播学界与经验学派和批判学派比肩的重要流派,其旨在把“媒介当作环境来进行研究”,主要考察媒介和人类之间的互动所给与文化以特性的方式。如果说传统的生态学所忧虑的是人类中心主义所带给环境的戕害的话,媒介生态学更加关注媒介的全面入侵所造成的文化失衡以及人的主体性的退缩。然而,在哀悼口语文化与印刷文化的消逝时,媒介生态学应该更多地借鉴文化研究中的受众研究等方式来考察电子媒介所带给当代世界的桎梏或是解放的因素,只有这样,媒介生态学才真正体现它从起初所张举的整体论的研究方式。

“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队在本学期开展了系列研讨活动。下个学期,团队还将开展“经典夜话”等系列活动。通过这些活动,“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队希望能为团队成员搭建一个学术交流的平台,切实提高大家的科研水平,为提高我校的科研实力奉献微薄之力。(“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队)

“211 工程”三期建设暨重点学科结项推进会召开

我校“211 工程”三期建设期从 2008 年至 2011 年,今年是建设期最后一年。2011 年 10 月 17 日下午,校学科办、校“211 工程”建设办公室在虹口校区会议中心英伦厅召开了“211 工程”三期建设暨国家级、上海市级重点学科结项推进会。校领导吴友富、曹德明、张峰、杨力、周承出席会议。

校学科办主任王志强主持会议并首先就“211 工程”三期建设总体情况作了简要通报;校科研处处长王有勇就国家级、上海市级重点学科建设总体情况作了简要通报。

会上,“211 工程”各建设项目负责人梅德明、郑体武、朱威烈、胡礼忠、张祖忻、吴慧、李基安、陈华沙和束定芳先后就各自承担或本部门承担的“211 工程”三期建设项目与子项目建设所取得的成绩、目前的进展现状及存在的问题等,作了简要的汇报与分析。其中包括:“英语语言文学发展战略研究与学科高地建设”(国家重点学科);“中国的俄语语言文学学科体系建设与创新人才培养模式研究”(国家重点学科);“中国特色阿拉伯学—中东学建设”(国家重点<培育>学科、上海市重点学科);“中国‘走出去’战略与国家软实力建设研究”(上海市重点学科);特色文献建设;创新人才培养项目;师资队伍建设;网络学习平台建设;学术与公共服务网站建设以及学术刊物建设等。

在听取了“211 工程”各项目与子项目负责人所作的建设情况汇报后,校党委书记吴友富、校长曹德明、副校长杨力就继续围绕“211 工程”三期指定的建设任务与目标,高度

重视，匹配进度，着力推进“211工程”三期各项建设任务与国家级、上海市级重点学科建设各项任务分别作了讲话。

吴友富书记指出，“211工程”三期建设工作启动以来取得的成绩是值得肯定的，但是存在的困难和问题也不能回避。国家“211工程”三期的规划执行期是2008年至2011年，时间相当紧，任务非常重。今年是完成建设任务、实现预期目标的关键年，时间紧迫，希望大家立足当前，着眼长远；抓紧时间，突出重点；瞄准目标，自加压力。各项目承担单位、项目组以及各有关职能部门之间要加强沟通、相互支持、彼此配合，齐心协力地做好“211工程”三期项目建设与重点学科建设各项工作。各重点学科要严格对照建设目标检查任务完成情况，尽快采取包括政策倾斜、激励与奖惩制度等在内的各项举措，将各建设项目存在的问题一一地有效解决，迎接即将到来的“211工程”三期建设终期检查。

吴书记强调，在按时间节点努力完成“211工程”三期建设任务的同时，紧密结合即将出台的我校“十二五”发展规划，着眼于“十二五”时期我校学科建设的发展目标，积极主动地争取“211工程”四期建设任务。

曹德明校长对学校“211工程”三期启动以来的工作给予了充分肯定，并指出，“211工程”三期建设和国家级、上海市级重点学科建设和如此广泛的立项给学校的学科建设和师资队伍建设和提供了前所未有的机遇，但同时给“211工程”三期建设结项工作带来很大的压力。

为此，曹校长提出了以下四点要求：一是要通过目标管理制度，推进“211工程”三期建设各项目的结项工作，要抓紧时间，集中精力，最大程度地完成“211工程”三期建设项目，重点学科要加大项目结项的力度；二是要结合“211工程”三期建设结项推进工作，做好学校“十二五”规划实施和“211工程”四期的申报工作；三是申报项目时，要加强项目论证，加大学校的统筹力度，逐步改变目前项目多和层次多的状况，项目立项要对接国家战略，对接国家的学科目录，促进学校学科建设和师资队伍建设，以此改变立项的随意性，保障项目立项的质量。全外语课程要高质量和层次，增加相关国际化的内容。四是学科建设和人才培养是硬道理，对学校发展而言，质量是硬道理。在学校“十二五”发展时期，学校要以质量为重，结合“十二五”规划的实施，推动学校的学科建设，促进学校全面协调可持续发展。

杨力副校长在讲话中对有关各方为“211工程”三期建设工作和重点学科建设所作出的努力表示感谢，并指出，鉴于目前“211工程”三期建设的进展现状，各项目负责人和重点学科要加大对项目结项的推进力度，项目结项指标要对接国家重点学科、上海市重点学科建设和学校重点学科建设指标，在这方面要有量化的指标、独立专家的论证和机构认证。

为做好“211工程”三期建结项推进工作，提高学校科研质量，杨副校长提出以下三大项目管理要求：一是项目指标管理，项目立项要对接国家重点学科和上海市重点学科建设指标，通过指标化项目管理，提高学校学科的水平；二是项目动态管理，要加强对项目短期、中期和终期建设的动态管理。为推进“211工程”三期建设结项工作，“211工程”三期子项目、方向负责人和总项目负责人每月要进行项目进展信息沟通，学科办和科研处要推出动态管理的具体指标；三是前瞻性管理，项目立项要有前瞻性思维，要以学校未来的学科发展规划和发展目标为出发点，结合学校短期、中期和长期规划进行立项。在这方面，不仅学校各学科点要有前瞻性学科发展意识，学校的相关职能部门也要有前瞻性管理理念。

校相关职能部门和院系负责人冯辉、汪小玲、黄萍、王志强、王有勇、张祖忻、李维屏、查明建、章自力、严庭国等出席了会议。（学科办）

孙德刚老师谈课题的申报与撰写

10 月 18 日晚 6 点半, 在我校上外图书馆六楼报告厅内, 上海外国语大学中东研究所孙德刚副研究员走进上外第 49 期博士沙龙, 就如何申报和撰写课题, 与我校硕博士生进行交流。

科研是乘法, 快乐做科研

讲座伊始, 孙老师便问了在场同学一个问题, 教学和科研哪个“回报”更大。在孙老师看来, “教学是加法, 科研是乘法”。教学对青年教师的提高像捡拾豆子, 尽管每次都会有收获, 但学术方面提高较慢。与教学相比, 科研需投入更多的时间和精力, 但它对教师的学术则是跳跃式提高。

而进行科学研究也有顺序, 孙老师提出 12 个步骤, 即调研、定选题、提出方案、填写申请书、调查、收集资料、撰写课题、发表中期研究成果、结项、最终出版、申奖, 以及申报新的课题。12 个步骤看似繁杂, 孙老师却繁中寻乐。孙老师说, “在探究学问中, 解决一个问题后, 会发现新的问题。而解决新问题的过程是一种快乐的探寻”。只在此快乐循环中, 才能在某一个领域进行深入研究。

专心一领域, 多年勤耕耘

在孙老师看来, 申报和撰写课题最重要的是获得学术训练, 享受学术自由, 产生创造的火花, 更重要的是让自己在科研中享受快乐。而一位科研工作者一旦在某个领域做了课题, 则今后便聚焦在此领域, 并成为该领域的专家。“申报和撰写课题, 不要前期挖这口井, 后期挖那口井。在新老课题中, 既要有区别又有联系, 才是课题”。孙老师调侃道, “我在做课题时, 很怕, 怕自己突然死去, 而无法将我的思想完全展现出来。人的生命是短暂的, 但思想是永恒的。所以, 选择和申报课题尽量三至五年内勿分心, 而需长期关注一个问题”。

与专心一领域做研究类似, 孙老师认为, 课题的研究方法也要专一, 并非越多越好。如把研究方法比作手电筒, 则在科学研究中“手电筒一人一个即可”, 不可贪多。目前, 实地考察的方法、跨学科的方法比较盛行, 但即使在跨学科的研究方法中, 也勿牵强或贪恋诸多方法, 而要确定主要的研究方法, 具备主体意识。

国情出发定问题, 吸引眼球定题目

如何在诸多的申报课题中脱颖而出, 研究的问题和确定的题目是关键。一个好的课题是价值性、科学性、创新性、可行性的统一, 是学和术的结合, 更是存在的现实与超前的思维的统一体。申报国家社科基金的课题, 更多是从中国国情出发, 以中国面临的实际问题为导向。当下最热的问题, 并非最值得研究, 而那些曾经不被主张研究, 或关注较少的问题, 经过时间的沉淀, 却会转变为值得研究的课题。所以, 孙老师认为, 确定课题“既要跟着现实, 又要与现实拉开一定的距离, 往往走在政策的前列, 会更前沿”。此外, 课题的标题要醒目, 需新、奇、特, 才更易申报成功。

孙老师强调, 在科学研究中, 非常重要的基本功是文献综述。一个合格的文献综述应是先前权威学者的研究思想的精华, 是中外学者思想的交汇, 更是对该领域各派思想的梳理和归纳。孙老师告诉大家: “通过文献梳理要让评审专家看出, 我们的研究是站在巨人的肩膀上, 而不是站在巨人的脚面上, 巨人虽高, 但你只要站在其肩上肯定比他高。”孙老师将一些优秀的文献综述给同学们作了评点, 也指引了同学们今后学习和科研的方向。

而对于大家比较关注的出书结项问题，孙老师则认为，书稿不易轻易出版，更应多方审视，精益求精。“学界最宝贵的财富是荣誉，出书不急。在出书前，更应邀请同行、专家、学生等查看书稿，提出建议。万不可等书出版后，作者再发现问题，那时为时已晚。”

孙德刚副研究员作为我校青年教师的优秀代表，已出版专著 2 本、译著 1 本（合译），完成省部级和国家课题 2 项，目前在研省部级课题 2 项、委托课题 1 项，参与教育部重大课题攻关项目 2 项，参与其他省部级课题 2 项。“大胆尝试，不怕失败；自下而上，层层申报；扎实的研究基础；规范的行文”是孙老师最后送给在场的硕博研究生的箴言。（研究生部）

铃木贞美谈“文化视野中的日语常识”

10 月 20 日下午，应我校邀请，国际日本文化研究中心铃木贞美教授在松江校区 8117 大教室为日本文化经济学院学生带来了一场题为“文化视野中的日语常识问题”的精彩讲座。铃木贞美教授是当今日本最活跃、最重要的人文学者之一，他长期致力于研究对象核心概念之历史沿革的辨析与探究，在搜集大量专业杂志、综合杂志记事资料的基础上，对日本的近现代文学史乃至文化史进行了大胆的重编。其代表性论著，是 1998 年刊出的《日本的“文学”概念》。铃木贞美先生长期致力于研究对象核心概念之历史沿革的辨析与探究，在搜集大量专业杂志、综合杂志记事资料的基础上，对日本的近、现代文学史进行了大胆的重编，其卓越的学术努力已受到国际学术界的广泛注目，富于启示性的论著、论考亦被频频翻译为外国语或为外国学者所引用。

此次讲座，铃木贞美教授首先介绍了日本“文学”概念的多义性及其历史发展轨迹。他认为，日本传统“文学”的概念，实际相当于中国的孔子在《论语》里所阐述的“文学”，日本的和歌、物语并没有被纳入传统“文学”范畴中。接着他介绍了日本近代文学概念的形成过程，中国文学中的经、史、子、集于江户时代，得到了进一步的巩固，这一时期，超越雅俗界限的诗歌俳谐、物语、小说、戏曲等概念意识开始萌芽并逐渐发展起来。明治时期，随着“国粹保存主义行动”的开展，各种以“日本文学史”为主题的刊物开始发行，日本开始接受西方各种文学及文化思潮，并把本国的文化文学传播到东亚各国。他认为，中国与日本之间文化土壤的差异，明显显现于两国对西欧“Literature”这一概念接受的不同态度上。“Literature”之广义是一般性著述，中义相当于人文学，狭义则是基于文字的语言艺术。在中国，虚构的狭义“Literature”难以被人接受，因此“文学”的重编亦步履维艰，相反在日本人们对狭义“Literature”的接受却相对容易。最后，铃木教授还谈到了概念编成史研究的必要性。他指出，不知概念的变化，往往会将现在的概念投影于过去的相同词语上，并且容易引发误读现象。概念编成史的研究颠覆了以往分析概念与当代概念混为一体的研究方法，是一种全新的文化史研究。演说中不断显现了铃木贞美教授的理论批判性。我校谭晶华教授、日本文化经济学院多位专业课教师、本科及研究生们济济一堂，共同出席了本次讲座。通过此次讲座，同学们对日本的文学概念的历史发展演进及概念编成史的研究方法有了更加系统和全面的了解，开拓了同学们在跨文化语境下学术研究的视野。（日本文化经济学院）

周怡老师谈“加拿大文学中的空间思索”

10 月 26 日晚，“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队研讨班第二讲在我校举行，团队成员、跨文化研究中心周怡老师以“加拿大文学中的空间思索”为题做了报告。

周怡老师首先对“空间”做了关键词梳理。从列斐伏尔的《空间的生产》到大卫·哈维的《作为关键词的空间》，从《文化理论关键词》到《文化研究关键词》，从《空间的转向》到《文化研究空间问题专辑》，空间已经超越了地理意义的局限，嬗变为当代文化研究的重要概念之一。随后，周怡老师以加拿大作家艾丽丝·门罗的短篇小说《钱德利家族和弗莱明家族》为例，通过首先确定空间概念对于加拿大文学的重要定义性作用，论文提出位于乡村与城市中间的小镇则成为加拿大性的重要表征，并随之考量影响加拿大文化安全的多重因素：以英格兰为代表的商业传统，以苏格兰、爱尔兰、法国为代表的农业传统，遥远欧洲的精英主义传统，以及近在咫尺的美国大众消费文化。最后得出结论：夹于中间的身份上的边缘性既是人物自我危机的根源，亦是重构秩序的力量。包含在对立格局中的加拿大地域文学的核心精神，便是超越了边缘-中心的后殖民态度。

报告结束后，在场同学就报告中的问题进行了热烈的讨论，周老师也针对大家的提问做了精彩的回答和点评。本学期，“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队将隔周开展系列研讨活动，由团队成员依次为大家奉献自己的研究成果。下个学期，团队还将开展“经典夜话”等系列活动。通过这些活动，“战后美国小说与当代世界问题研究”科研创新团队希望能为团队成员搭建一个学术交流的平台，切实提高大家的科研水平，为提高我校的科研实力奉献微薄之力。（文学研究院）

国际教育学院开展“名师·新生”系列讲座

2011年10月，国际教育学院开展了一系列名师讲座，分别邀请了上海外国语大学美国研究中心负责人王恩铭教授、上海外国语大学通用考试办公室主任史志康教授、上海外国语大学高级翻译学院院长柴明颖教授给新生们上了生动而深刻的一课。

这是国际教育学院连续第五年组织面向全校的“名师·新生”讲座，通过讲座搭建名师和本科生之间沟通交流的平台，让学生们一睹名教授的风采，近距离聆听名教授的精彩演讲。系列讲座旨在引导学生尽快适应大学的学习生活，旨在营造浓厚的学习氛围，树立格高志远的学术追求。

本次系列讲座由王恩铭教授率先开讲，主题为“英语学习”。这个讲座不仅是关乎生活的，更是关乎生命的。王恩铭教授一口纯正流利的英语贯穿讲座始终，让不少同学钦佩不已。首先，他强调了发音、口语的重要性。其次，他提出了学习英语的几点建议：每天大声朗读英语美文，用英语复述发生在身边的各种见闻，自己用英语进行独白，与朋友在茶余饭后用英语交谈，等等。总之，英语并不是一项只能在课堂上进行的课程，它的学习过程是渗透在生活的点点滴滴当中的。王教授更强调，英语是一个工具，我们掌握这一工具是为了进一步获取博雅教育、通识教育，拓宽知识面，从而窥见一个更广阔的世界。

10月20日，史志康教授莅临讲座，主题是“英语——美妙的世界”。这个讲座不仅是关乎现实的，更是关乎浪漫的。史志康教授通过呈现一些实例，如英语谚语、当下一些流行语的英文讲法、圣经故事、莎士比亚的作品等，勾勒出一个美妙的英语世界。他带着同学们读圣经的故事，读一些语言学家对于语言及其背后蕴含的文化解读，让我们了解到英语的起源，更感知到了一个遥远而浪漫的世界。会后，史志康教授还慷慨地赠予同学他的著作，帮助同学进一步研读学习。

10月24日，柴明颖教授压轴登场，主题为“外语与翻译”。这个讲座不仅是关乎技巧的，更是关乎知识积累的。柴明颖教授先介绍了一下上外高翻学院的概况，给有志于从事翻译工作的同学一些指导。他让同学们看到，做一个好的翻译，不仅要做一个“匠”，更应

是一个“家”，翻译需要丰富的知识储备。柴明颀教授涉猎甚广，讲座内容丰富精彩，包括经济全球化的历史起源，中国语言的发展，语感的培养，甚至原子弹的制造，爵士乐的节拍，毕加索的绘画，霍金的十一维空间，等等。天文地理，心理素质，都是一个翻译者，一个英语学习者必备的。每年柴教授的讲座都吸引了很多有志于从事翻译工作的学生前来听讲，讲座结束时都已近晚上十点，学生们对柴教授这种平易近人、耐心细致的态度充满敬意。

外面是已暗的天色和日益萧瑟的秋风，大教室里是通明的灯火和渐渐浓郁的学术氛围。前来听讲座的学生们认真地做笔记，积极地提问互动，有所收获，有所思考。通过这一系列讲座，同学们更深刻地了解到“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善”的真正含义。而这，只是个开始，我们将从这里出发，用严谨的态度学习研究，用宽广的眼界规划未来！（国际教育学院）

耶鲁大学雅科夫·基尔申研究员作客东方大讲堂

10月27日晚，耶鲁大学研究员、兼职作家、卡通画家、犹太裔学者雅科夫·基尔申先生应邀作客《东方大讲堂》第四十九讲，在松江校区七号楼7210室为我校希伯来语、阿拉伯语等专业的本科、研究生带来了一场题为“历史与叙述：一个卡通画家眼中的历史”的精彩讲座。

讲座伊始，雅科夫研究员首先在黑板上简单勾勒出的漫画形象为例，告诉在场的学生，图画不仅如抽象的语言那般具有表意功能，而且能够以其生动、形象的特征诠释给操不同语言的人一个更直观、通俗的含义，而他的工作就是要以漫画的形式说事。接下来，雅科夫研究员以自己1973年发表的著名作品《干枯的骨头》（Dry Bones）中阐释旧约圣经“以西结书”的章节为例，回顾了犹太人从公元前2600年至今的文明史，揭示了一个事实，即中国和以色列国自古就因存在许多共同之处而享有世代友好关系，以后也必然如此。

在最后的互动环节中，雅科夫研究员与在场的学生们就旧约圣经、犹太历史等问题展开了深入地沟通和探讨，学生们受益匪浅。（东方语学院）

用创意讲述创意——杨志弘博士谈“城市品牌的文化创新思路”

10月20日下午，在我校松江校区一教楼202会议室，台湾传播管理研究协会理事长杨志弘博士，为我校师生带来了一场关于“城市品牌的文化创新思路：文化产业园区的发展策略”的讲座。

杨老师从1988年台湾媒体改革开放谈起，为在场的老师和同学们简要介绍了台湾媒体发展的现状，并通过一组组关于纽约、巴黎、罗马等城市的经典图片，引出了此次讲座的主题——城市的品牌文化创新思路。

在极具互动、充满新意的讲述中，杨老师指出，文化是一种life style: Nike不是买鞋子，Starbucks不是卖咖啡，Apple不是卖电脑，诚品书店也不只是卖书，这些品牌的成功推广不只在产品本身，也因为它们提供了一种创新的生活方式；一个城市的行销亦是如此，它需要文化创意产业提供的氛围和保障。（传媒学院）

日本著名政治评论家本泽二朗谈日本政局走向

11 月 17 日，日本著名政治评论家本泽二朗作客我校，为我校师生做了一场关于日本政局走向的演讲，评述了日本政坛的最新情况并揭露了日本政坛种种不为人知的黑幕，为大家呈现了不一样的日本。精彩的演讲赢得大家热烈的掌声。

本泽先生认为现在的日本是一个被官僚支配的世界，这些官僚大都毕业于东京大学，导致日本的官僚系统被东大所垄断。普通的老百姓想要进入这个垄断的官僚系统中几乎是不可能的，所以整个日本政治丧失了活力。

现在的日本处在两把伞之下，一把是“天皇制”的旧制度之伞，另一把是美国的保护伞。

由于“天皇制”的存在使日本人形成了独特的天皇史观，以至于无法正确的认识历史，理解历史并反省历史。以至于产生了日本历史教科书问题和引起了篡改宪法第 9 条的议论（注：日本宪法第九条，俗称日本放弃战争权的条款）。

处在美国保护伞下的日本是一个看似独立但处处受美国掣肘的国家。尤其是在政治界。官僚们的心中所拥有的只是对美国的忠诚，而不是对日本国民的负责。在经济上，本泽先生更是明言，“日本的政治处在美国的操纵之下。”在日本没有人敢向美国说“NO”。

然而作为一名理想主义者的本泽先生对未来并不悲观。他指出美国正在发生“美国之春”，99%的穷人向 1%的富人说出了“NO”。他期待“东京之春”，期待更多的日本国民对他们的官僚说“NO”，对日本的政治提出质疑。

本泽先生的这次讲座深化了同学们对日本政治现状的了解，使同学们对日本社会有了更加全面透彻的认识，对于以后理解中日关系、分析中日问题、促进中日交流有很大的帮助。

通过本次活动，拓宽了教师的研究视野，也为学生近距离了解和学习日本政治、社会、文化提供了良好的平台，推动了学科建设的发展。（日本文化经济学院）

仁田义雄教授谈“日语的被动与动词”

11 月 18 日，日本著名语言学家、大阪大学仁田义雄教授在虹口校区国际会议中心为我院老师和学生举办了一场名为“日语的被动与动词”的演讲，精彩生动地阐述了教授本人在语法和日语教学方面的重要研究成果。

仁田义雄教授指出，谓语句意义描述的动作、状态、属性以及实现该动作、状态、属性所必须或选择性的要素，暂且称之为句子表达的“事件核心”。这与句子的体态（主动·被动）密切相关。日语被动句分三类：直接被动、间接被动和所属主被动。根据 6195 个被动句语料考察，它们所占比例依次是 91.7%：5.1%：3.2%。

日语中的“一项动词”不能构成直接被动句；表示单方向动作、作用的动词能构成直接被动句，但表示相互性动作、作用的动词则不能；动作作用性程度低的动词难以构成直接被动句；从易受影响的程度上看，与动作主有争持关系的更易构成直接被动；“再归性”结构的句子不能构成直接被动；此外，动词类型与能否构成间接被动关系不大。该动词能否构成间接被动多依赖文脉。最后，所属主被动句中多出现“接触动词”。且所属主被动句中的动词一般均能用于直接被动句。

通过此类高层次专业讲座，我校日语专业的教师、学生接触到了相关领域的最新研究成果，开阔了研究视野，提升了专业素养，对积极推进学科建设，提升学科点的综合水平起到了较大的作用。（日本文化经济学院）

瑞士知名作家代表团访问我校并作学术报告

十一月下旬,瑞士当代知名德语作家丹尼尔·格奇、戏剧家、小说家卢卡斯·贝尔福斯、新苏黎世报文学副刊主编评论家罗曼·布赫林访问我校,进行为期三天访问和讲学活动。此次活动是由柏林文学研究会发起,瑞士国家文化基金会资助、上海译文出版社、上海外国语大学、浙江大学、宁波大学共同参与的“瑞士当代小说译丛”项目的子项目。

代表团应我校德语系陈壮鹰教授邀请,并得到德语系主任卫茂平教授及我校外事处的积极肯定与鼎力支持。

11月22日,丹尼尔·格奇和卢卡斯·贝尔福斯在松江校区分别举行作品朗诵及讨论会,文学评论家罗曼·布赫林为德语系本科及硕士生就瑞士当代文学现状、特点及发展趋势做报告。整个讲座过程学术氛围浓厚,德语系师生踊跃提问,与嘉宾们就瑞士当代德语文学和丹尼尔·格奇及卢卡斯·贝尔福斯作品的创作特点等相关问题展开热烈讨论。我校师生的出色文学素养及外语水平给到访嘉宾留下深刻印象。

11月26日晚,上海译文出版社“瑞士当代小说译丛”2011新书发布会(《百日》、《沙心》)在民生现代美术馆举行。上外部分师生参加。

小说《百日》(卢卡斯·贝尔福斯著,陈壮鹰译)被誉为瑞士当代政治小说回归之里程碑,曾先后荣获2008德国图书奖入围奖、安娜西格斯文学奖、2009席勒文学奖、2010汉斯·法拉达现实主义小说奖等多个重要文学奖项。新书发布会上瑞士作家朗读作品并与中国著名作家陈丹燕、路内、学者刘擎等人及在座听众就中瑞文学进行交流。

此次讲学活动是德语系在我校全面推进国际化办学与国际化人才培养工程、提升办学质量大背景下的一次有益尝试,主动将国外优质资源请进来,为教学科研服务,有利于拓展我校本科生和研究生的学术视野,及时掌握国外最新学术动态,鼓励广大学生的学习积极性和创造性。(德语系)

中共中央对外联络部副部长于洪君应邀来我校做报告

12月2日下午,中共中央对外联络部副部长于洪君应邀来上海外国语大学为中层干部和研究生做了题为“当前国际形势及主要热点”的形势政策报告。学校党委书记吴友富教授主持报告会。

于洪君现任中共中央对外联络部副部长,法学博士,兼任当代世界研究中心主任、当代世界研究中心理事长。曾任中国驻乌兹别克斯坦共和国特命全权大使。历任中共中央对外联络部副处长、处长、研究室副主任(副局级)、主任(正局级);并曾在中国驻哈萨克斯坦共和国大使馆、中央外办工作过。既经历丰富外交战线一级工作实践,也有长期的外交理论和学术研究经验。

报告会上,于洪君首先简单回顾了中共中央对外联络部的成立、发展历史,介绍了现在中联部开展的一些主要活动。

就当前国际形势,于洪君强调,当今世界正处于大发展大变革大调整中,和平与发展仍然是时代主题,求和平、谋发展、促合作是不可阻挡的时代潮流。世界多极化、经济全球化、发展模式多样化,国家之间的相互依存日益紧密,世界各国都盼望建立公正合理的国际新秩序。

就当今世界主要热点问题,于洪君指出,世界仍不安宁,天下并不太平,局部冲突和热点问题此起彼伏,世界和平与发展面临诸多难题和挑战。于洪君副部长从中美关系、中国与周边国家关系、中东局势问题等进行了详细的解读和分析。

讲座报告中，于洪君副部长历史回顾与现状点评相结合，理论分析与对策研究相结合，语言生动风趣，案例丰富详实，分析细致全面。

吴友富说，报告“既有理论深度，也有实践高度。对上外高端国际化人才培养，国际化办学，对接国家战略”等具有重要的指导意义和参考价值。报告会赢得了师生的一致好评。
(宣传部)

上海外国语大学科研处 主办

通讯地址：大连西路 550 号上海外国语大学

邮政编码：200083 电子信箱：swkyc2006@yahoo.com.cn

出版日期：2011 年 12 月
